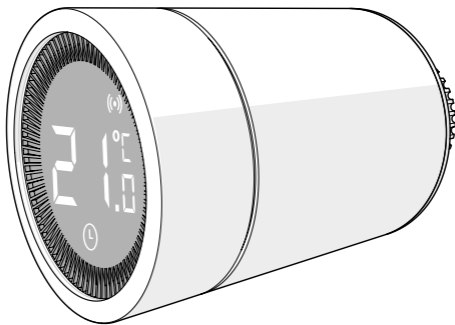


nedis

Zigbee Radiator Control

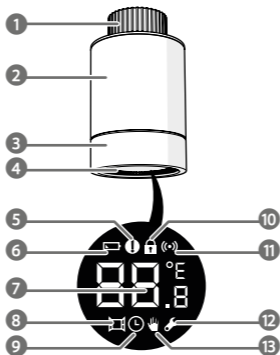
requires gateway WIFIZBxxx

ZBHTR10WT

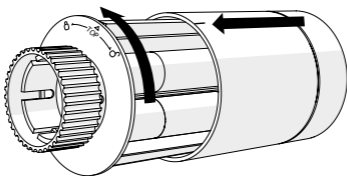
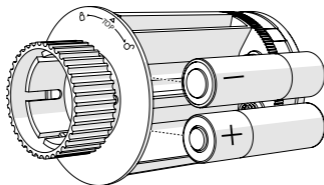
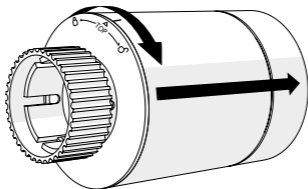


ned.is/zbhtr10wt

EN	Quick start guide	5
DE	Kurzanleitung	10
FR	Guide de démarrage rapide	17
NL	Snelstartgids	23
IT	Guida rapida all'avvio	29
ES	Guía de inicio rápido	34
PT	Guia de iniciação rápida	41
SV	Snabbstartsguide	47
FI	Pika-aloitusopas	53
NO	Hurtigguide	58
DA	Vejledning til hurtig start	64
HU	Gyors beüzemelési útmutató	70
PL	Przewodnik Szybki start	76
EL	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	82
SK	Rýchly návod	88
CS	Rychlý návod	94
RO	Ghid rapid de inițiere	99

A**B**

C



Zigbee Radiator Control

ZBHTR10WT



For more information see the extended manual online:
ned.is/zbhtr10wt

Intended use

The Nedis ZBHTR10WT is a radiator thermostat.

This product requires the Nedis Zigbee Gateway (WIFIZBxxx) to use the product wirelessly.

The temperature can be set manually or via the Nedis SmartLife App.

The product is intended for indoor use only.

The product is not intended for professional use.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Specifications

Product	Zigbee Radiator Control
Article number	ZBHTR10WT
Dimensions (l x w)	89 x 57 mm
Interface nut	M30 x 1.5 mm
Weight	192g
Power input	DC3V (2x AA not included)
Max. radio transmit power	9 dBm
Frequency range	2405 - 2480 MHz
Wireless distance	≥30 meters in open air

Temperature settings range	Automatic mode	5 °C ~ 30 °C
	Manual mode	5 °C ~ 30 °C
	Anti-freezing mode	5 °C ~ 15 °C
Measurement temperature	0 °C ~ 50 °C	
Measurements intervals	2 minutes	
Valve stroke	Max. 6 mm	
Noise level	<35 dBa	
Environment temperature	-20 °C ~ 65 °C	
Storage temperature	0 °C ~ 40 °C	
Max. water temperature	90 °C	
Environment standards	RoHS	

Main parts (image A)

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ① Ring nut | ⑧ Window detection |
| ② Body | ⑨ Automatic mode |
| ③ Thermostat wheel | ⑩ Child lock |
| ④ LCD display | ⑪ Network indicator |
| ⑤ Fault | ⑫ Installation mode |
| ⑥ Low battery | ⑬ Manual mode |
| ⑦ Set temperature | |

App overview (image B)

- | | |
|--------------------|----------------------|
| ① Battery status | ⑦ Valve detection |
| ② Set temperature | ⑧ Temperature dial |
| ③ Room temperature | ⑨ Temperature range |
| ④ Manual mode | ⑩ Anti-freezing mode |
| ⑤ Automatic mode | ⑪ Window detection |
| ⑥ Child lock | |


Safety instructions

WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep this document for future reference.
- Only use the product as described in this document.


- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- Keep distance from flammable objects.
- Do not expose the product to water or moisture.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Always purchase the battery recommended by the product manufacturer for the product.
- Do not use any battery which is not designed for use with the equipment.
- Use only the cell or battery in the application for which it was intended.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a product.
- Observe the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery and equipment and ensure correct use.
- Some wireless products may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants and hearing aids. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Do not use the product at locations where the use of wireless devices is prohibited due to potential interference with other electronic devices, which may cause safety hazards.

Placing the batteries (image C)

 Use only size AA batteries for this product.

 Do not use rechargeable batteries.

1. Rotate the body **A** ② counterclockwise, and pull the body open.
2. Place 2 size AA batteries (not included) into the battery compartment.

 Make sure to match the (+) and (-) polarity markings.

The current temperature **A** ⑦ and installation mode **A** ⑫ lights up on the LCD display **A** ④.

3. Align the marking on **A** ② to the 'TOP' marking on the ring nut **A** ①.
4. Rotate **A** ② clockwise.

Switching between modes

1. Press **A**(4) to switch between three modes. Automatic mode **A**(9), Manual mode **A**(13) and Anti-freezing mode.

Automatic mode

- i** To use the automatic mode, make sure that the thermostat is connected to the Nedis Zigbee gateway and your wi-fi network.

The thermostat automatically switches to the desired temperature.

1. Double tap automatic mode **B**(5) to add or change time schedules.

Automatic mode can be set at multiple temperatures.

For example: 21°C when you are at home, 17°C while you are sleeping and set at 15°C when you are away from home.

Manual mode

1. Rotate **A**(4) to manually set the temperature.

The temperature will stay the same, unless you change the temperature again.

- i** The temperature range is 5~30°C.

Anti-freezing mode

1. Set the thermostat at anti-freezing mode if you leave your home for a longer time. This will protect the water pipes from freezing at low temperatures.

- i** The temperature range is 5~15°C.

Set child lock

Set the child lock to prevent children from playing with the thermostat.

If the child lock is set, it locks all operations on the product.

1. Press and hold **A**(4) for more than 3 seconds to switch on the child lock.

- i** The child lock symbol **A**(10) appears on the display.

- i** Press and hold **A**(4) for more than 3 seconds to switch off the child lock.

Installing the Nedis SmartLife app

1. Download the Nedis Smartlife app for Android or iOS on your phone via Google Play or the Apple App Store.
2. Open the Nedis SmartLife app on your phone.
3. Create an account with your mobile phone number or your e-mail address and tap Continue.
4. Enter the received verification code.
5. Create a password and tap Done.

6. Tap Add Home to create a SmartLife Home.
7. Set your location, choose the rooms you want to connect with and tap Done.

Connecting to the Zigbee gateway

Make sure the Zigbee gateway is connected to the Nedis SmartLife app. For information on how to connect the gateway to the app, consult the manual of the gateway.

1. Open the Nedis SmartLife app on your phone.
2. Select the Zigbee gateway to enter the gateway interface.
3. Tap Add subdevice.

4. Quickly press **A**(4) three times.

The network indicator **A**(11) flashes.

The product appears in the app when the product is successfully connected to the gateway.

Using the app

1. Open the Nedis SmartLife app on your phone.

Set the mode selection

- Tap the automatic button **B**(5) for automatic mode. Tap it again to add or change time schedules.
- Tap the manual button **B**(4) for manual mode.
- Tap the anti-freezing button **B**(10) for anti-freezing mode.

Set the temperature

1. Drag the temperature dial **B**(8) to set the temperature.

Set child lock

The child lock can be switched on or off in the app.

1. Tap the child lock button **B**(6) to switch the child lock on or off.

A(10) switches on or off automatically.

Set window detection

i If the thermostat detects an open window, the valve will be closed for 30 minutes to save energy.

i The window detection is on by default.

1. Tap the window detection button **B**(11) to switch the window detection function on or off.

Set valve detection

i The valve detection is on by default.

1. Tap the valve detection button **B** ⑦ to switch the valve detection function on or off.

Declaration of Conformity

We, Nedis B.V. declare as manufacturer that the product ZBHTR10WT from our brand Nedis®, produced in China, has been tested according to all relevant CE standards and regulations and that all tests have been passed successfully. This includes, but is not limited to the RED 2014/53/EU regulation.

The complete Declaration of Conformity (and the safety datasheet if applicable) can be found and downloaded via:

nedis.com/zbhtr10wt#support

For additional information regarding the compliance, contact the customer service:

Web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, the Netherlands

DE

Kurzanleitung

Zigbee-Heizungssteuerung

ZBHTR10WT



Weitere Informationen finden Sie in der erweiterten Anleitung online:
ned.is/zbhtr10wt

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nedis ZBHTR10WT ist ein Heizungsthermostat.

Dieses Produkt benötigt das Nedis Zigbee Gateway (WIFIZBxxx), um das Produkt kabellos verwenden zu können.

Die Temperatur kann manuell oder über die Nedis SmartLife-App gesteuert werden.

Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.

Das Produkt ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht.

Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Spezifikationen

Produkt	Zigbee-Heizungssteuerung	
Artikelnummer	ZBHTR10WT	
Größe (L x B)	89 x 57 mm	
Anschlussmutter	M30 x 1,5 mm	
Gewicht	192g	
Stromeingang	DC3V (2x AA nicht im Lieferumfang enthalten)	
Max. Funksendeleistung	9 dBm	
Frequenzbereich	2405 - 2480 MHz	
Funkreichweite	≥30 Meter ohne Hindernisse	
Temperatureinstellbereich	Automatikmodus	5 °C ~ 30 °C
	Manueller Modus	5 °C ~ 30 °C
	Frostwächtermodus	5 °C ~ 15 °C
Messbare Temperatur	0 °C ~ 50 °C	
Messintervalle	2 Minuten	
Ventilhub	max. 6 mm	
Geräuschpegel	<35 dBa	
Umgebungstemperatur	-20 °C ~ 65 °C	
Lagertemperatur	0 °C ~ 40 °C	
Max. Wassertemperatur	90 °C	
Umweltstandards	RoHS	

Hauptbestandteile (Abbildung A)

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| ① Ringmutter | ⑧ Fenstererkennung |
| ② Gehäuse | ⑨ Automatikmodus |
| ③ Thermostat-Rad | ⑩ Kindersicherung |
| ④ LCD-Display | ⑪ Netzwerkanzeige |
| ⑤ Fehler | ⑫ Installationsmodus |
| ⑥ Niedriger Akkustand | ⑬ Manueller Modus |
| ⑦ Solltemperatur | |

App-Übersicht (Abbildung B)

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ① Batteriestatus | ⑦ Ventilerkennung |
| ② Solltemperatur | ⑧ Temperaturregler |
| ③ Raumtemperatur | ⑨ Temperaturbereich |
| ④ Manueller Modus | ⑩ Frostwächtermodus |
| ⑤ Automatikmodus | ⑪ Fenstererkennung |
| ⑥ Kindersicherung | |

Sicherheitshinweise


WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt unverzüglich.
- Dieses Produkt darf nur von einem ausgebildeten Techniker gewartet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Halten Sie Abstand von brennbaren Objekten.
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kaufen Sie immer die vom Produkthersteller für das Produkt empfohlene Batterie.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen sind.


- Verwenden Sie nur solchen Zellen oder Batterien so, wie dies für die Anwendung beabsichtigt ist.
- Kombinieren Sie keine Akkus unterschiedlicher Hersteller, Kapazität, Größe oder Art innerhalb eines Produkts.
- Achten Sie auf die Kennzeichnungen für plus (+) und minus (-) an den Batterien und im Gerät, um die korrekte Verwendung sicher zu stellen.
- Einige kabellose Produkte können implantierbare medizinische Geräte und andere medizinische Geräte wie Herzschrittmacher, Cochlea-Implantate und Hörgeräte stören. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen die Verwendung von drahtlosen Geräten aufgrund möglicher Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten verboten ist, da dies zu Sicherheitsrisiken führen kann.

Einsetzen der Batterien (Abbildung C)

 Verwenden Sie nur Batterien in Größe AA für dieses Produkt.

 Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.

1. Drehen Sie das Gehäuse **A**(2) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie Regler ab.
2. Setzen Sie 2 AA-Batterien nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein.

 Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der (+) und (-) Pol-Markierungen.


Die Anzeigen für aktuelle Temperatur **A**(7) und Installationsmodus **A**(12) leuchten auf der LCD-Anzeige **A**(4) auf.

3. Richten Sie die Markierung auf **A**(2) an der Markierung 'TOP' an der Ringmutter **A**(1) aus.
4. Drehen Sie **A**(2) im Uhrzeigersinn.

Umschalten zwischen den Modi

1. Drücken Sie **A**(4), um zwischen drei Modi umzuschalten. Automatikmodus **A**(9), manueller Modus **A**(13) und Frostwächtermodus.

Automatikmodus

-  Um den Automatikmodus zu verwenden, stellen Sie sicher, dass der Thermostat mit dem Nedis Zigbee-Gateway und Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist.

Der Thermostat wechselt automatisch zu der gewünschten Temperatur.

1. Tippen Sie doppelt auf Automatikmodus **B** ^⑤, um Zeitpläne hinzuzufügen oder zu ändern.

Im Automatikmodus können mehrere Temperaturen eingestellt werden.

Zum Beispiel: 21°C wenn Sie da sind, 17°C wenn Sie schlafen und 15°C wenn Sie nicht zu Hause sind.

Manueller Modus

1. Drehen Sie **A** ^④, um die Temperatur manuell einzustellen.

Die Temperatur wird gleich bleiben, außer Sie ändern die Temperatur erneut.

i Der Temperaturbereich ist 5~30°C.

Frostwächtermodus

1. Stellen Sie den Thermostat auf Frostwächtermodus, wenn Sie Ihr Zuhause für längere Zeit verlassen. Dadurch werden die Wasserleitungen bei niedrigen Temperaturen vor dem Einfrieren geschützt.

i Der Temperaturbereich ist 5~15°C.

Kindersicherung einstellen

Stellen Sie die Kindersicherung ein, damit Kinder nicht mit dem Thermostat spielen.

Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, wird die komplette Steuerung direkt am Produkt gesperrt.

1. Halten Sie **A** ^④ länger als 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung einzuschalten.

i Das Kindersicherungssymbol **A** ^⑩ erscheint auf der Anzeige.

i Halten Sie **A** ^④ länger als 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung auszuschalten.

Installation der Nedis SmartLife App

1. Laden Sie die Nedis SmartLife-App für Android oder iOS aus dem Google Play Store oder dem Apple App Store auf Ihr Smartphone.
2. Öffnen Sie die Nedis SmartLife-App auf Ihrem Smartphone.
3. Erstellen Sie ein Konto mit Ihrer Mobiltelefonnummer oder Ihrer E-Mail-Adresse und tippen Sie auf Continue (Fortsetzen).
4. Geben Sie den erhaltenen Bestätigungscode ein.
5. Erstellen Sie ein Passwort und tippen Sie auf Done (Fertigstellung).

6. Tippen Sie auf Add Home (Familie hinzufügen), um ein SmartLife-Zuhause zu erstellen.
7. Legen Sie Ihren Standort fest, wählen Sie die Räume aus mit denen Sie eine Verbindung herstellen möchten, und tippen Sie auf Done (Fertigstellung).

Verbinden mit dem Zigbee-Gateway

Stellen Sie sicher, dass das Zigbee-Gateway mit der Nedis SmartLife-App verbunden ist.

Informationen zum Verbinden des Gateways mit der App finden Sie im Handbuch des Gateways.

1. Öffnen Sie die Nedis SmartLife-App auf Ihrem Smartphone.
2. Wählen Sie das Zigbee-Gateway, um die Gateway-Oberfläche aufzurufen.
3. Tippen Sie auf Add subdevice (Untergeordnetes Gerät hinzufügen).
4. Drücken Sie **A**(4) schnell dreimal.

Die Netzwerkanzeige **A**(11) blinkt.

Das Produkt erscheint in der App, wenn das Produkt erfolgreich mit dem Gateway verbunden wurde.

Verwenden der App

1. Öffnen Sie die Nedis SmartLife-App auf Ihrem Smartphone.

Einstellen der Modusauswahl

- Tippen Sie auf die Schaltfläche Automatik **B**(5) für den Automatikmodus. Tippen Sie erneut, um Zeitpläne hinzuzufügen oder zu ändern.
- Tippen Sie auf die Schaltfläche manuell **B**(4) für den manuellen Modus.
- Tippen Sie auf die Schaltfläche Frostschutz **B**(10) für den Frostwächtermodus.

Einstellen der Temperatur

1. Ziehen Sie den Temperaturregler **B**(8), um die Temperatur einzustellen.

Kindersicherung einstellen

Die Kindersicherung kann in der App ein- oder ausgeschaltet werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche Kindersicherung **B**(6), um die Kindersicherung ein- bzw. auszuschalten.
- A**(10) schaltet sich automatisch ein oder aus.

Einstellen der Fenstererkennung

- i** Wenn der Thermostat ein offenes Fenster erkennt, wird das Ventil 30 Minuten lang geschlossen, um Energie zu sparen.
 - i** Die Fenstererkennung ist standardmäßig eingeschaltet.
1. Tippen Sie auf die Schaltfläche Fenstererkennung **B** ⑪, um die Fenstererkennungsfunktion ein- bzw. auszuschalten.

Einstellen der Ventilerkennung

- i** Die Ventilerkennung ist standardmäßig eingeschaltet.
1. Tippen Sie auf die Schaltfläche Ventilerkennung **B** ⑦, um die Ventilerkennungsfunktion ein- bzw. auszuschalten.

Konformitätserklärung

Wir, Nedis B.V., erklären als Hersteller, dass das Produkt ZBHTR10WT unserer Marke Nedis®, produziert in China, nach allen geltenden CE-Standards und Vorschriften getestet wurde und alle diese Tests erfolgreich bestanden hat. Dies gilt unter anderem auch für die Richtlinie RED 2014/53/EU.

Die vollständige Konformitätserklärung (und das Sicherheitsdatenblatt, falls zutreffend) steht zum Download zur Verfügung unter:
nedis.de/zbhtr10wt#support

Weiterführende Informationen zur Compliance erhalten Sie über den Kundenservice:

Web: www.nedis.com

E-Mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Niederlande

Télécommande de radiateur Zigbee

ZBHTR10WT



Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne :
ned.is/zbht10wt

Utilisation prévue

Le ZBHTR10WT Nedis est un thermostat de radiateur.

Ce produit nécessite la passerelle Nedis Zigbee (WIFIZBxxx) pour utiliser le produit sans fil.

La température peut être réglée manuellement ou via l'application Nedis SmartLife.

Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement.

Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Spécifications

Produit	Télécommande de radiateur Zigbee
Article numéro	ZBHTR10WT
Dimensions (L x l)	89 x 57 mm
Écrou d'interface	M30 x 1,5 mm
Poids	192g
Alimentation électrique	3 VCC (2 piles AA non incluses)
Puissance max. de transmission radio	9 dBm

Gamme de fréquences	2405 - 2480 MHz	
Distance sans fil	≥30 mètres en plein air	
Plage de réglages de température	Mode automatique	5 °C ~ 30 °C
	Mode manuel	5 °C ~ 30 °C
	Mode antigel	5 °C ~ 15 °C
Température de mesure	0 °C ~ 50 °C	
Intervalles de mesure	2 minutes	
Course de vanne	6 mm maxi	
Niveau sonore	<35 dBa	
Température ambiante	-20 °C ~ 65 °C	
Température de stockage	0 °C ~ 40 °C	
Température maxi de l'eau	90 °C	
Normes environnementales	RoHS	

Pièces principales (image A)

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| ① Écrou annulaire | ⑧ Détection de fenêtre |
| ② Corps | ⑨ Mode automatique |
| ③ Molette thermostatique | ⑩ Verrouillage enfant |
| ④ Affichage LCD | ⑪ Indicateur de réseau |
| ⑤ Défaut | ⑫ Mode d'installation |
| ⑥ Batterie faible | ⑬ Mode manuel |
| ⑦ Température réglée | |

Aperçu de l'application (image B)


- | | |
|------------------------|-------------------------|
| ① Statut des piles | ⑧ Cadran de température |
| ② Température réglée | ⑨ Plage de température |
| ③ Température ambiante | ⑩ Mode antigel |
| ④ Mode manuel | ⑪ Détection de fenêtre |
| ⑤ Mode automatique | |
| ⑥ Verrouillage enfant | |
| ⑦ Détection de vanne | |


Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour référence ultérieure.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent document.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux.
- Ce produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié afin de réduire les risques d'électrocution.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Tenez à distance tous objets inflammables.
- Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Achetez toujours les piles recommandées par le fabricant du produit pour le produit.
- N'utiliser aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
- Utilisez uniquement la pile ou la batterie dans l'application pour laquelle elle a été conçue.
- Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un même produit.
- Respectez les marquages positif (+) et négatif (-) sur la pile, la batterie et le matériel et assurez-vous de les utiliser correctement.
- Certains produits sans fil peuvent interférer avec des appareils médicaux implantables et d'autres équipements médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques, des implants cochléaires et des aides auditives. Pour plus d'informations, consultez le fabricant de votre équipement médical.
- Ne pas utiliser le produit dans des endroits où l'utilisation d'appareils sans fil est interdite en raison d'interférences potentielles avec d'autres appareils électroniques, ce qui peut entraîner des risques pour la sécurité.

Insérer les piles (image C)

 Utilisez uniquement des piles AA pour ce produit.

 Ne pas utiliser de piles rechargeables.

1. Faites pivoter le corps **A** ② dans le sens antihoraire et tirez sur le corps pour l'ouvrir.

2. Mettez 2 piles AA (non incluses) dans le compartiment à piles.

A Assurez-vous de faire correspondre les repères de polarité (+) et (-).

La température actuelle **A** ⑦ et le mode d'installation **A** ⑫ s'allument sur l'écran LCD **A** ④.

3. Alignez le marquage sur **A** ② jusqu'au marquage « TOP » sur l'écrou annulaire **A** ①.

4. Tournez **A** ② dans le sens horaire.

Basculer entre les modes

1. Appuyez sur **A** ④ pour basculer entre les trois modes. Mode automatique **A** ⑨, mode manuel **A** ⑬ et mode antigel.

Mode automatique

i Pour utiliser le mode automatique, assurez-vous que le thermostat soit connecté à la passerelle Zigbee Nedis et à votre réseau Wi-Fi.

Le thermostat passe automatiquement à la température souhaitée.

1. Appuyez deux fois sur le mode automatique **B** ⑤ pour ajouter ou modifier des horaires.

Le mode automatique peut être réglé à plusieurs températures.

Par exemple : 21°C lorsque vous êtes chez vous, 17°C pendant que vous dormez et 15°C lorsque vous n'êtes pas chez vous.

Mode manuel

1. Faites tourner **A** ④ pour régler manuellement la température.

La température restera la même, sauf si vous modifiez à nouveau la température.

i La plage de température est de 5~30°C.

Mode antigel

1. Réglez le thermostat en mode antigel si vous quittez votre domicile plus longtemps. Cela protégera les conduites d'eau du gel à basse température.

i La plage de température est de 5~15°C.

Régler le verrouillage enfant

Réglez le verrouillage enfant pour empêcher les enfants de jouer avec le thermostat.

Si le verrouillage enfant est activé, il verrouille toutes les opérations sur le produit.

1. Appuyez et maintenez **A**④ pendant plus de 3 secondes pour basculer sur le verrouillage enfant.
- i** Le symbole de verrouillage enfant **A**⑩ apparaît sur l'écran.
- i** Appuyez et maintenez **A**④ pendant plus de 3 secondes pour arrêter le verrouillage enfant.

Installez l'application Nedis SmartLife

1. Téléchargez l'application Nedis Smartlife pour Android ou iOS sur votre téléphone via Google Play ou l'App Store d'Apple.
2. Ouvrez l'application Nedis SmartLife sur votre téléphone.
3. Créez un compte avec votre numéro de téléphone mobile ou votre adresse e-mail et appuyez sur Continue (Continuer).
4. Entrez le code de vérification reçu.
5. Créez un mot de passe et appuyez sur Done (Terminé).
6. Appuyez sur Add Home (Ajouter les familles) pour créer une maison SmartLife.
7. Définissez votre emplacement, choisissez les pièces avec lesquelles vous souhaitez vous connecter et appuyez sur Done (Terminé).

Connexion à la passerelle Zigbee en cours

Assurez-vous que la passerelle Zigbee soit connectée à l'application Nedis SmartLife.

Pour plus d'informations sur la connexion de la passerelle à l'application, consultez le manuel de la passerelle.

1. Ouvrez l'application Nedis SmartLife sur votre téléphone.
2. Pour accéder à l'interface de la passerelle, sélectionnez la passerelle Zigbee.
3. Appuyez sur Add subdevice (Ajouter un sous-appareil).
4. Appuyez rapidement sur **A**④ à trois reprises.

Le voyant réseau **A**⑪ clignote.

Le produit apparaît dans l'application lorsque le produit est correctement connecté à la passerelle.

Utilisation de l'application

1. Ouvrez l'application Nedis SmartLife sur votre téléphone.

Régler la sélection du mode

- Appuyez sur le bouton automatique **B** ⑤ pour le mode automatique. Appuyez de nouveau dessus pour ajouter ou modifier des horaires.
- Appuyez sur le bouton manuel **B** ④ pour le mode manuel.
- Appuyez sur le bouton antigel **B** ⑩ pour le mode antigel.

Régler la température

1. Faites glisser la molette de température **B** ⑧ pour régler la température.

Régler le verrouillage enfant

Le verrouillage enfant peut être activé ou désactivé dans l'application.

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage enfant **B** ⑥ pour activer ou désactiver le verrouillage enfant.

A ⑩ se met automatiquement sous ou hors tension.

Régler la détection de fenêtre

i Si le thermostat détecte une fenêtre ouverte, la vanne sera fermée pendant 30 minutes pour économiser de l'énergie.

i La détection de fenêtre est activée par défaut.

1. Appuyez sur le bouton de détection de fenêtre **B** ⑪ pour activer ou désactiver la fonction de détection de fenêtre.

Régler la détection de vanne

i La détection de vanne est activée par défaut.

1. Appuyez sur le bouton de détection de vanne **B** ⑦ pour activer ou désactiver la fonction de détection de vanne.

Déclaration de conformité

Nous, Nedis B.V., déclarons en tant que fabricant que le produit ZBHTR10WT de notre marque Nedis®, produit en Chine, a été testé conformément à toutes les normes et réglementations CE en vigueur et que tous les tests ont été réussis. Cela inclut, sans toutefois s'y limiter, la directive RED 2014/53/UE.

La Déclaration de conformité complète (et la fiche de sécurité le cas échéant) peut être trouvée et téléchargée via:

nedis.fr/zbhtr10wt#support

Pour plus d'informations sur la conformité, contactez le service client :
Site Web : www.nedis.com
E-mail : service@nedis.com
Nedis B.V., de Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch, Pays-Bas

NL

Snelstartgids

Zigbee radiatorregeling

ZBHTR10WT



Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online:
ned.is/zbhtr10wt

Bedoeld gebruik

De Nedis ZBHTR10WT is een radiatorthermostaat.

Om dit product draadloos te gebruiken, heeft u een Nedis Zigbee Gateway (WIFIZBxxx) nodig.

De temperatuur kan handmatig of via de Nedis SmartLife app worden ingesteld.

Het product is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor de veiligheid, garantie en correcte werking.

Specificaties

Product	Zigbee radiatorregeling
Artikelnummer	ZBHTR10WT
Afmetingen (l x b)	89 x 57 mm

Interface-moer	M30 x 1,5 mm	
Gewicht	192g	
Stroomingang	DC3V (2x AA niet meegeleverd)	
Max. zendvermogen van de radio	9 dBm	
Frequentiebereik	2405 - 2480 MHz	
Draadloos bereik	≥30 meter bij vrij zicht	
Temperatuurinstellingen bereik	Automatische modus	5 °C ~ 30 °C
	Handmatige modus	5 °C ~ 30 °C
	Antivriesmodus	5 °C ~ 15 °C
Temperatuurmeting	0 °C ~ 50 °C	
Intervallen metingen	2 minuten	
Klepslag	Max. 6 mm	
Geluidsniveau	<35 dBa	
Omgevingstemperatuur	-20 °C ~ 65 °C	
Opslagtemperatuur	0 °C ~ 40 °C	
Max. watertemperatuur	90 °C	
Milieunormen	RoHS	

Belangrijkste onderdelen (afbeelding A)

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| ① Ringmoer | ⑧ Raamdetectie |
| ② Behuizing | ⑨ Automatische modus |
| ③ Draaiknop thermostaat | ⑩ Kindervergrendeling |
| ④ LCD-display | ⑪ Netwerkindicator |
| ⑤ Storing | ⑫ Installatiemodus |
| ⑥ Batterij bijna leeg | ⑬ Handmatige modus |
| ⑦ Ingestelde temperatuur | |

App-overzicht (afbeelding B)


- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| ① Batterijstatus | ⑦ Klepdetectie |
| ② Ingestelde temperatuur | ⑧ Temperatuur draaiknop |
| ③ Kamertemperatuur | ⑨ Temperatuurbereik |
| ④ Handmatige modus | ⑩ Antivriesmodus |
| ⑤ Automatische modus | ⑪ Raamdetectie |
| ⑥ Kindervergrendeling | |


Veiligheidsvoorschriften


WAARSCHUWING


- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product alleen zoals in dit document beschreven.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- Houd afstand tot brandbare voorwerpen.
- Stel het product niet bloot aan water of vocht.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Koop altijd de batterij die door de fabrikant van het product voor het product wordt aanbevolen.
- Gebruik geen batterij die niet bedoeld is voor gebruik met de apparatuur.
- Gebruik de batterij of cel alleen op de wijze waarvoor deze bedoeld is.
- Meng geen cellen van verschillende productie, capaciteit, grootte of type in een product.
- Let op de plus (+) en min (-) markeringen op de cel, batterij en apparatuur en zorg dat het correct gebruikt wordt.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storing veroorzaken op implanteerbare medische apparaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en hoortoestellen. Voor meer informatie, raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur.
- Gebruik het product niet waar het gebruik van draadloze apparaten verboden is. Dit kan een storing van andere elektronische apparaten en dus veiligheidsrisico's veroorzaken.

Batterijen plaatsen (afbeelding C)

 Gebruik voor dit product alleen AA-batterijen.

 Gebruik geen oplaadbare batterijen.

1. Draai de behuizing **A**  tegen de klok in en trek de behuizing open.
2. Plaats 2 AA-batterijen (niet meegeleverd) in het batterijvakje.

 Zorg ervoor dat de (+) en (-) polariteitsaanduidingen overeenkomen.

De huidige temperatuur **A**(7) en het installatiemodus-symbool **A**(12) verschijnen op het LCD-display **A**(4).

3. Lijn de markering op **A**(2) uit met de markering 'TOP' op de ringmoer **A**(1).
4. Draai **A**(2) met de klok mee.

Schakelen tussen de modi

1. Druk op **A**(4) om tussen drie modi te schakelen. Automatische modus **A**(9), handmatige modus **A**(13) en antivriesmodus.

Automatische modus

- i** Om de automatische modus te gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de thermostaat met de Nedis Zigbee Gateway en uw WiFi-netwerk verbonden is.

De thermostaat schakelt automatisch naar de gewenste temperatuur.

1. Tik twee keer op automatische modus **B**(5) om tijdschema's toe te voegen of te wijzigen.

De automatische modus kan meerdere temperatuurinstellingen hebben.

Bijvoorbeeld: Ingesteld op 21°C als u thuis bent, 17°C terwijl u slaapt en op 15°C als u niet thuis bent.

Handmatige modus

1. Draai **A**(4) om de temperatuur handmatig in te stellen.

De temperatuur blijft hetzelfde, tenzij u de temperatuur opnieuw verandert.

- i** Het temperatuurbereik is 5~30°C.

Antivriesmodus

1. Zet de thermostaat in de antivriesmodus als u langere tijd niet thuis bent. Dit beschermt de waterleidingen tegen bevriezing bij lage temperaturen.

- i** Het temperatuurbereik is 5~15°C.

Kindervergrendeling inschakelen

Schakel de kindervergrendeling in om te voorkomen dat kinderen met de thermostaat spelen.

Als de kindervergrendeling ingeschakeld is, wordt alle bediening van het product vergrendeld.

1. Houd **A**(4) meer dan 3 seconden ingedrukt om de kindervergrendeling in te schakelen.

- i** Het kindervergrendelingsymbool **A**¹⁰ verschijnt op het display.
- i** Houd **A**⁴ meer dan 3 seconden ingedrukt om de kindervergrendeling uit te schakelen.

De Nedis SmartLife app installeren

1. Download de Nedis SmartLife app voor Android of iOS op je telefoon via Google Play of de Apple App Store.
2. Open de Nedis SmartLife-app op uw telefoon.
3. Maak een account aan met uw mobiele telefoonnummer of e-mailadres en tik op Continue (Verder).
4. Voer de ontvangen verificatiecode in.
5. Maak een wachtwoord aan en tik op Done (Voltooid).
6. Tik op Add Home (Huis toevoegen) om een SmartLife-huis aan te maken.
7. Stel je locatie in, kies de ruimtes waar je mee wilt verbinden en tik op Voltooid.

Verbinding maken met de Zigbee gateway

Zorg ervoor dat de Zigbee-gateway met de Nedis SmartLife app verbonden is. Raadpleeg de handleiding van de gateway voor meer informatie over het verbinden van de gateway met de app.

1. Open de Nedis SmartLife-app op uw telefoon.
2. Selecteer de Zigbee-gateway om de gateway-interface te openen.
3. Tik op Add subdevice.
4. Druk drie keer snel op **A**⁴.

De netwerkindicator **A**¹¹ knippert.

Het product verschijnt in de app wanneer het gelukt is om het product met de gateway te verbinden.

Gebruik van de app

1. Open de Nedis SmartLife-app op uw telefoon.

Modus selecteren

- Tik op de automatische knop **B**⁵ voor de automatische modus. Tik er nogmaals op om tijdschema's toe te voegen of te wijzigen.
- Tik op de handmatige knop **B**⁴ voor de handmatige modus.
- Tik op de antivriesknop **B**¹⁰ voor de anitvriesmodus.

Temperatuur instellen

1. Sleep de temperatuurregelaar **B** ⑧ om de temperatuur in te stellen.

Kindervergrendeling inschakelen

De kindervergrendeling kan in de app ingeschakeld of uitgeschakeld worden.

1. Tik op de kindervergrendelingsknop **B** ⑥ om de kindervergrendeling in of uit te schakelen.

A ⑩ schakelt automatisch in of uit.

Raamdetectie instellen

i Als de thermostaat een open raam detecteert, dan wordt de klep 30 minuten gesloten om energie te besparen.

i De raamdetectie is standaard ingeschakeld.

1. Tik op de raamdetectieknop **B** ⑪ om de raamdetectie in of uit te schakelen.

Klepdetectie instellen

i De klepdetectie is standaard ingeschakeld.

1. Tik op de klepdetectieknop **B** ⑦ om de klepdetectie in of uit te schakelen.

Conformiteitsverklaring

Wij, Nedis B.V., verklaren als fabrikant dat het product ZBHTR10WT van ons merk Nedis®, geproduceerd in China, is getest conform alle relevante CE-normen en -voorschriften en dat alle tests met succes zijn doorstaan. Dit omvat, maar is niet beperkt tot de richtlijn RED 2014/53/EU.

De volledige conformiteitsverklaring (en het blad met veiligheidsgegevens indien van toepassing) kan worden gevonden en gedownload via nedis.nl/zbhtr10wt#support

Voor andere informatie met betrekking tot de naleving neemt u contact op met de klantenservice:

Web: www.nedis.nl

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Termostato Zigbee

ZBHTR10WT



Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online:
ned.is/zbhtr10wt

Uso previsto

Il Nedis ZBHTR10WT è un termostato per radiatori.

Per un corretto utilizzo, il prodotto ha bisogno del gateway Nedis Zigbee (WIFIZBxxx).

La temperatura può essere regolata manualmente o tramite l'app Nedis SmartLife.

Il prodotto è inteso solo per utilizzo in interni.

Il prodotto non è inteso per utilizzi professionali.

Il prodotto può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenza in materia solo se monitorati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e solo se in grado di capire i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Specifiche

Prodotto	Termostato Zigbee
Numero articolo	ZBHTR10WT
Dimensioni (p x l)	89 x 57 mm
Vite di fissaggio	M30 x 1,5 mm
Peso	192g
Ingresso di alimentazione	DC3V (2x AA non incluse in dotazione)
Potenza di trasmissione radio max	9 dBm
Intervallo di frequenza	2405 - 2480 MHz

Distanza wireless	≥30 metri all'aperto	
Intervallo di impostazioni di temperatura	Modalità automatica	5 °C ~ 30 °C
	Modalità manuale	5 °C ~ 30 °C
	Modalità antigelo	5 °C ~ 15 °C
Temperatura di misurazione	0 °C ~ 50 °C	
Intervalli di misurazione	2 minuti	
Corsa della valvola	Max. 6 mm	
Livello di rumorosità	<35 dBa	
Temperatura ambiente	-20 °C ~ 65 °C	
Temperatura di conservazione	0 °C ~ 40 °C	
Temperatura max. dell'acqua	90 °C	
Standard ambientali	RoHS	

Parti principali (immagine A)

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ① Ghiera | ⑧ Rilevamento finestra |
| ② Corpo | ⑨ Modalità automatica |
| ③ Rotella del termostato | ⑩ Blocco per bambini |
| ④ Display LCD | ⑪ Indicatore di rete |
| ⑤ Guasto | ⑫ Modalità installazione |
| ⑥ Batteria scarica | ⑬ Modalità manuale |
| ⑦ Imposta temperatura | |

Prospetto app (figura B)

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| ① Stato della batteria | ⑦ Rilevamento valvola |
| ② Imposta temperatura | ⑧ Selettore della temperatura |
| ③ Temperatura ambiente | ⑨ Intervallo di temperatura |
| ④ Modalità manuale | ⑩ Modalità antigelo |
| ⑤ Modalità automatica | ⑪ Rilevamento finestra |
| ⑥ Blocco per bambini | |

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni in questo documento prima di installare o utilizzare il prodotto. Conservare il documento per farvi riferimento in futuro.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso.
- Il prodotto può essere riparato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.
- Tenere a distanza da oggetti infiammabili.
- Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità.
- I bambini devono essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Acquistare sempre la batteria consigliata per il prodotto dal produttore del prodotto.
- Non utilizzare alcuna batteria che non sia progettata per essere utilizzata con l'apparecchiatura.
- Utilizzare la cella o la batteria solo nelle applicazioni cui è destinata.
- Non mischiare celle di produzione, capacità, dimensioni o tipi differenti in un singolo prodotto.
- Osservare i segni più (+) e meno (-) sulla cella, sulla batteria e sull'apparecchiatura per assicurare l'utilizzo corretto.
- Alcuni prodotti wireless possono interferire con dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Consultare il produttore della propria apparecchiatura medica per maggiori informazioni.
- Non utilizzare il prodotto in aree in cui l'utilizzo di dispositivi wireless è vietato a causa delle potenziali interferenze con altri dispositivi elettronici che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza.

Inserimento delle batterie (figura C)

A Utilizzare solo batterie di formato AA per questo prodotto.

A Non usare batterie ricaricabili.

1. Ruotare il corpo **A** ② in senso antiorario e aprire il vano.
2. Inserire 2 batterie di tipo AA (non incluse in dotazione) nell'apposito vano.

A Assicurarsi di rispettare i segni di polarità (+) e (-).

La temperatura corrente **A** ⑦ e la modalità di installazione **A** ⑫ si illumineranno sul display LCD **A** ④.

3. Allineare il segno di demarcazione sul **A** ② al segno di demarcazione 'TOP' sulla ghiera **A** ①.
4. Ruotare **A** ② in senso orario.

Commutazione fra modalità

1. Premere **A**(4) per spostarsi tra le tre modalità: Modalità automatica **A**(9), Modalità manuale **A**(13) e Modalità antigelo.

Modalità automatica

- i** Per usare la modalità automatica assicurarsi che il termostato sia collegato al gateway Nedis Zigbee e alla propria rete Wi-Fi.

Il termostato passa automaticamente alla temperatura desiderata.

1. Premere due volte la modalità automatica **B**(5) per aggiungere o cambiare i programmi orari.

La modalità automatica può essere impostata su diverse temperature.

Ad esempio: 21°C quando si è a casa, 17°C mentre si dorme e 15°C quando non si è a casa.

Modalità manuale

1. Ruotare **A**(4) per impostare manualmente la temperatura.

La temperatura resterà la stessa, a meno che non venga nuovamente cambiata.

- i** La temperatura è compresa tra 5~30°C.

Modalità antigelo

1. Impostare il termostato alla modalità antigelo se si resta fuori casa per lunghi periodi di tempo. In questo modo si eviterà che le tubature dell'acqua si congelino con basse temperature.

- i** La temperatura è compresa tra 5~15°C.

Impostare il blocco bambini

Impostare il blocco per evitare che i bambini giochino con il termostato.

Se il blocco è impostato verranno bloccate tutte le operazioni sul prodotto.

1. Tenere premuto **A**(4) per più di 3 secondi per attivare il blocco bambini.

- i** Il simbolo del blocco bambini **A**(10) apparirà sul display.

- i** Tenere premuto **A**(4) per più di 3 secondi per disattivare il blocco bambini.

Installazione dell'app SmartLife di Nedis

1. Scaricare l'app Nedis Smartlife per Android o iOS sul telefono tramite Google Play o l'Apple App Store.
2. Aprire l'app Nedis SmartLife sul telefono.

3. Creare un account con il proprio numero di telefono cellulare o indirizzo e-mail e toccare Continua.
4. Immettere il codice di verifica ricevuto.
5. Creare una password e toccare Fatto.
6. Toccare Aggiungi Casa per creare una casa SmartLife.
7. Impostare la propria posizione, scegliere gli ambienti a cui collegarsi e toccare Fatto.

Collegamento al gateway Zigbee

Assicurarsi che il gateway Zigbee sia collegato all'app Nedis SmartLife.

Per informazioni su come collegare il gateway all'app, consultare il manuale del gateway.

1. Aprire l'app Nedis SmartLife sul telefono.
2. Selezionare il gateway Zigbee per accedere all'interfaccia del gateway.
3. Toccare Add subdevice.
4. Premere rapidamente **A** ⁽⁴⁾ per tre volte.

L'indicatore di rete **A** ⁽¹¹⁾ lampeggerà.

Il dispositivo apparirà nell'app una volta stabilita la connessione con il gateway.

Come usare l'app

1. Aprire l'app Nedis SmartLife sul telefono.

Impostare la modalità scelta

- Premere il tasto automatico **B** ⁽⁵⁾ per la modalità automatica. Premerlo nuovamente per aggiungere o cambiare i programmi orari.
- Premere il tasto manuale **B** ⁽⁴⁾ per la modalità manuale.
- Premere il tasto antigelo **B** ⁽¹⁰⁾ per la modalità antigelo.

Impostare la temperatura

1. Trascinare il selettore **B** ⁽⁸⁾ per impostare la temperatura.

Impostare il blocco bambini

Il blocco bambini può essere attivato o disattivato nell'app.

1. Premere il pulsante del blocco bambini **B** ⁽⁶⁾ per attivarlo o disattivarlo. **A** ⁽¹⁰⁾ si attiverà o si disattiverà automaticamente.

Impostare il rilevamento finestra

- i** Se il termostato rileva una finestra aperta, la valvola si chiuderà per 30 minuti per risparmiare energia.
 - i** Il rilevamento finestra è attivo come impostazione predefinita.
1. Premere il pulsante del rilevamento finestra **B** ⁽¹¹⁾ per attivare o disattivare la funzione di rilevamento finestra.

Impostare il rilevamento valvola

- i** Il rilevamento valvola è attivo come impostazione predefinita.
1. Premere il pulsante del rilevamento valvola **B** ⁽⁷⁾ per attivare o disattivare la funzione di rilevamento valvola.

Dichiarazione di conformità

Noi sottoscritti, Nedis B.V., dichiariamo, in quanto fabbricanti, che il prodotto ZBHTR10WT con il nostro marchio Nedis®, prodotto in Cina, è stato collaudato ai sensi di tutte le norme e i regolamenti CE pertinenti e che tutti i collaudi sono stati superati con successo. Questo include, senza esclusione alcuna, la normativa RED 2014/53/UE.

La Dichiarazione di conformità completa (e le schede di sicurezza, se applicabili) sono disponibili e possono essere scaricate da:

nedis.it/zbhtr10wt#support

Per ulteriori informazioni relative alla conformità, contattare il servizio clienti:

Sito web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

ES

Guía de inicio rápido

Control de radiador Zigbee

ZBHTR10WT



Para más información, consulte el manual ampliado en línea:
ned.is/zbhtr10wt

Uso previsto por el fabricante

Nedis ZBHTR10WT es un termostato de radiador.

Este producto requiere la puerta de enlace Zigbee (WIFIZBxxx) para utilizar el producto de forma inalámbrica.

La temperatura se puede ajustar manualmente o mediante la aplicación Nedis SmartLife.

El producto está diseñado únicamente para uso en interiores.

El producto no está diseñado para un uso profesional.

Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y los riesgos que implica o se les supervise. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión.

Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

Especificaciones

Producto	Control de radiador Zigbee	
Número de artículo	ZBHTR10WT	
Dimensiones (la x an)	89 x 57 mm	
Tuerca de interfaz	M30 x 1,5 mm	
Peso	192g	
Potencia de entrada	DC3V (2x AA no incluidas)	
Potencia máx. de radiotransmisión	9 dBm	
Rango de frecuencia	2405 - 2480 MHz	
Distancia inalámbrica	≥30 metros al aire libre	
Rango de ajustes de temperatura	Modo automático	5 °C ~ 30 °C
	Modo manual	5 °C ~ 30 °C
	Modo anticongelación	5 °C ~ 15 °C
Temperatura de medición	0 °C ~ 50 °C	
Intervalos de medición	2 minutos	

Carrera de la válvula	Máx. 6 mm
Nivel de ruido	<35 dBa
Temperatura ambiente	-20 °C ~ 65 °C
Temperatura de almacenaje	0 °C ~ 40 °C
Temperatura máx. del agua	90 °C
Normas ambientales	RoHS

Partes principales (imagen A)

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| ① Tuerca anular | ⑧ Detección de ventanas |
| ② Cuerpo | ⑨ Modo automático |
| ③ Rueda del termostato | ⑩ Seguro para niños |
| ④ Pantalla LCD | ⑪ Indicador de red |
| ⑤ Fallo | ⑫ Modo de instalación |
| ⑥ Batería baja | ⑬ Modo manual |
| ⑦ Ajuste de la temperatura | |

Vista general de la aplicación (imagen B)

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| ① Estado de las pilas | ⑦ Detección de válvula |
| ② Ajuste de la temperatura | ⑧ Dial de temperatura |
| ③ Temperatura de la habitación | ⑨ Rango de temperatura |
| ④ Modo manual | ⑩ Modo anticongelación |
| ⑤ Modo automático | ⑪ Detección de ventanas |
| ⑥ Seguro para niños | |


Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el producto. Guarde este documento para futuras consultas.
- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este documento.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un producto si presenta daños o está defectuoso.
- Este producto solo puede recibir servicio de un técnico cualificado para su mantenimiento para así reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.


- Mantenga la distancia respecto de objetos inflamables.
- No exponga el producto al agua o a la humedad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- Adquiera siempre las pilas recomendadas por el fabricante del producto para el producto.
- No utilice ninguna batería que no esté diseñada para el uso con el equipo.
- Utilice solamente la pila o la batería en la aplicación para la que se haya diseñado.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un producto.
- Observe las marcas positivo (+) y negativo (-) en la pila, batería y equipo y asegúrese de un uso correcto.
- Algunos productos inalámbricos pueden interferir con dispositivos sanitarios implantables y otros equipos médicos como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Consulte al fabricante de su equipo médico para más información.
- No utilice el producto en lugares donde esté prohibido el uso de dispositivos inalámbricos debido a las posibles interferencias con otros dispositivos electrónicos que puedan ocasionar riesgos para la seguridad.

Cómo colocar las pilas (imagen C)

 Utilice solamente pilas AA para este producto.

 No utilice pilas recargables.

1. Gire el cuerpo **A**(2) en sentido contrario a las agujas del reloj y tire del cuerpo para abrirlo.
2. Coloque 2 pilas de tamaño AA (no incluidas) en el compartimento de las pilas.

 Asegúrese de que las marcas de polaridad (+) y (-) coincidan.

La temperatura actual **A**(7) y el modo de instalación **A**(12) se iluminan en la pantalla LCD **A**(4).

3. Alinee la marca de **A**(2) con la Marca «TOP» de la tuerca anular **A**(1).
4. Gire **A**(2) en el sentido de las agujas del reloj.

Cómo cambiar entre los modos

1. Pulse **A**(4) para cambiar entre los tres modos. Modo automático **A**(9), modo manual **A**(13) y modo anticongelación.

Modo automático

i Para utilizar el modo automático, asegúrese de que el termostato está conectado a la puerta de enlace Zigbee Nedis y a su red wifi.

El termostato cambia automáticamente a la temperatura deseada.

1. Toque dos veces el modo automático **B** **5** para agregar o cambiar los horarios programados.

El modo automático se puede ajustar a varias temperaturas.

Por ejemplo: 21 °C cuando está en casa, 17 °C mientras está durmiendo y ajustado a 15 °C cuando está fuera de casa.

Modo manual

1. Gire **A** **4** para ajustar la temperatura manualmente.

La temperatura permanecerá igual, a menos que cambie la temperatura de nuevo.

i El rango de temperatura es 5~30 °C.

Modo anticongelación

1. Ajuste el termostato en el modo anticongelación si sale de su casa durante un tiempo más prolongado. Esto protegerá las tuberías de agua de congelarse a bajas temperaturas.

i El rango de temperatura es 5~15 °C.

Ajuste del seguro para niños

Ajuste el seguro para niños para evitar que los niños jueguen con el termostato. Si el seguro para niños está activado, se bloquean todos los accionamientos en el producto.

1. Mantenga pulsado **A** **4** durante más de 3 segundos para encender el seguro para niños.

i El símbolo del seguro para niños **A** **10** aparece en la pantalla.

i Mantenga pulsado **A** **4** durante más de 3 segundos para apagar el seguro para niños.

Cómo instalar la app Nedis SmartLife

1. Descargue la aplicación Nedis Smartlife para Android o iOS en su teléfono a través de Google Play o Apple App Store.

2. Abra la aplicación Nedis SmartLife en su teléfono.

3. Cree una cuenta con su número de teléfono móvil o su dirección de correo electrónico y toque Continuar.
4. Introduzca el código de verificación recibido.
5. Cree una contraseña y toque Hecho.
6. Toque Añadir hogar para crear un hogar SmartLife.
7. Establezca su ubicación, escoja las habitaciones que quiera conectar y toque Hecho.

Cómo conectarse a la puerta de enlace Zigbee

Asegúrese de que la puerta de enlace Zigbee está conectada a la aplicación Nedis SmartLife.

Para obtener información sobre cómo conectar la puerta de enlace a la aplicación, consulte el manual de la puerta de enlace.

1. Abra la aplicación Nedis SmartLife en su teléfono.
2. Seleccione la puerta de enlace Zigbee para acceder a la interfaz de la puerta de enlace.
3. Toque en Añadir subdispositivo.
4. Pulse rápidamente **A** ④ tres veces.

El indicador de red **A** ⑪ parpadea.

El producto aparece en la aplicación cuando se haya conectado correctamente a la puerta de enlace.

Uso de la aplicación

1. Abra la aplicación Nedis SmartLife en su teléfono.

Ajuste de la selección de modo

- Toque el botón de automático **B** ⑤ para el modo automático. Tóquelo de nuevo para agregar o cambiar los horarios programados.
- Toque el botón de manual **B** ④ para el modo manual.
- Toque el botón de anticongelación **B** ⑩ para el modo anticongelación.

Ajuste de la temperatura

1. Arrastre el dial de temperatura **B** ⑧ para ajustar la temperatura.

Ajuste del seguro para niños

El seguro para niños se puede encender o apagar en la aplicación.

1. Pulse el botón del seguro para niños **B** ⑥ para encender o apagar el seguro para niños.

A ⑩ se enciende o se apaga automáticamente.

Ajuste de la detección de ventanas

i Si el termostato detecta una ventana abierta, la válvula se cerrará durante 30 minutos para ahorrar energía.

i La detección de ventanas está activada por defecto.

1. Toque el botón de detección de ventanas **B** ⑪ para encender o apagar la función de detección de ventanas.

Ajuste de la detección de válvula

i La detección de válvula está activada por defecto.

1. Toque el botón de detección de válvula **B** ⑦ para encender o apagar la función de detección de válvula.

Declaración de conformidad

Nosotros, Nedis B.V., declaramos como fabricante que el producto ZBHTR10WT de nuestra marca Nedis®, producido en China, ha sido probado de acuerdo con todas las normas y regulaciones relevantes de la CE y que se han superado todas las pruebas con éxito. Esto incluye, entre otras, la directiva europea sobre equipos radioeléctricos RED 2014/53/UE.

La declaración de conformidad completa (y la hoja de datos de seguridad, si procede) se puede encontrar y descargar en:

nedis.es/zbhtr10wt#support

Para más información sobre el cumplimiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente:

Página web: www.nedis.com

Correo electrónico: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch (Países Bajos)

Controlo de radiador Zigbee

ZBHTR10WT



Para mais informações, consulte a versão alargada do manual on-line: ned.is/zbht10wt

Utilização prevista

O ZBHTR10WT da Nedis é um termóstato de radiador.

É necessário dispor da porta de entrada Nedis Zigbee (WIFIZBxxx) para poder utilizar o aparelho sem fios.

A temperatura pode ser definida manualmente ou através da aplicação Nedis SmartLife.

O produto destina-se apenas a utilização em interiores.

O produto não se destina a utilização profissional.

Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Qualquer alteração do produto pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado.

Especificações

Produto	Controlo de radiador Zigbee
Número de artigo	ZBHTR10WT
Dimensões (c x l)	89 x 57 mm
Porca de interface	M30 x 1,5 mm
Peso	192g
Entrada de alimentação	DC3V (2x AA não incluídas)
Potência de transmissão de rádio máx.	9 dBm

Gama de frequências	2405 - 2480 MHz	
Alcance sem fios	≥30 metros a céu aberto	
Intervalo de definição de temperatura	Modo automático Modo manual Modo anticongelamento	5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 15 °C
Temperatura de medição	0 °C ~ 50 °C	
Intervalos de medição	2 minutos	
Curso da válvula	Máx. 6 mm	
Nível de ruído	<35 dBa	
Temperatura ambiente	-20 °C ~ 65 °C	
Temperatura de armazenamento	0 °C ~ 40 °C	
Temperatura máxima da água	90 °C	
Normas ambientais	RoHS	

Peças principais (imagem A)

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| ① Porca de anel | ⑧ Detecção de janela |
| ② Corpo | ⑨ Modo automático |
| ③ Roda do termóstato | ⑩ Bloqueio para crianças |
| ④ Ecrã LCD | ⑪ Indicador de rede |
| ⑤ Falha | ⑫ Modo de instalação |
| ⑥ Bateria fraca | ⑬ Modo manual |
| ⑦ Temperatura definida | |

Visão geral da aplicação (imagem B)


- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| ① Estado da bateria | ⑧ Mostrador de temperatura |
| ② Temperatura definida | ⑨ Intervalo de temperatura |
| ③ Temperatura ambiente | ⑩ Modo anticongelamento |
| ④ Modo manual | ⑪ Detecção de janela |
| ⑤ Modo automático | |
| ⑥ Bloqueio para crianças | |
| ⑦ Detecção de válvula | |


Instruções de segurança

AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o produto. Guarde este documento para referência futura.
- Utilize o produto apenas conforme descrito neste documento.
- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um produto danificado ou defeituoso.
- Este produto pode ser reparado apenas por um técnico qualificado para manutenção a fim de reduzir o risco de choque elétrico.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- Mantenha uma certa distância relativamente a objetos inflamáveis.
- Não exponha o produto à água ou humidade.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.
- Adquira sempre a bateria recomendada pelo fabricante do produto para o mesmo.
- Não utilize nenhuma bateria que não tenha sido concebida para ser utilizada com o equipamento.
- Utilize apenas a pilha ou bateria para a aplicação para a qual foi concebida.
- Não misture pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro de um mesmo produto.
- Respeite as marcas de mais (+) e menos (-) na pilha, na bateria e no equipamento e garanta uma utilização correta.
- Alguns produtos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para mais informações.
- Não utilize o produto em locais onde a utilização de dispositivos sem fios é proibida devido a potenciais interferências com outros dispositivos eletrónicos, uma vez que pode causar riscos de segurança.


Colocação das pilhas (imagem C)

 Utilize apenas pilhas de tamanho AA para este produto.

 Não utilize pilhas recarregáveis.

1. Rode o corpo **A** ② no sentido anti-horário e puxe-o para abrir.

2. Coloque pilhas 2 de tamanho AA (não incluídas) no compartimento das pilhas.

 Certifique-se de que respeita as marcações de polaridade (+) e (-).

A temperatura atual **A** (7) e o modo de instalação **A** (12) acendem no ecrã LCD **A** (4).


3. Alinhe a marcação em **A** (2) com a marcação «TOP» na porca de anel **A** (1).

4. Rode **A** (2) no sentido horário.

Alternar entre modos

1. Prima **A** (4) para alternar entre os três modos. Modo automático **A** (9), modo manual **A** (13) e modo anticongelamento.

Modo automático

 Para utilizar o modo automático, certifique-se de que o termóstato está ligado à porta de entrada Zigbee Nedis e à sua rede wi-fi.

O termóstato muda automaticamente para a temperatura pretendida.

1. Toque duas vezes no modo automático **B** (5) para adicionar ou alterar horários.

O modo automático pode ser definido em várias temperaturas.

Por exemplo: 21°C quando está em casa, 17°C quando está a dormir e 15°C quando está fora de casa.

Modo manual

1. Rode **A** (4) para definir manualmente a temperatura.

A temperatura permanece a mesma, a menos que se altere a temperatura novamente.

 O intervalo de temperaturas é de 5~30°C.

Modo anticongelamento

1. Defina o termóstato no modo anticongelamento se sair de casa durante um período mais prolongado. Estará assim a impedir que os tubos de água congelem a baixas temperaturas.

 O intervalo de temperaturas é de 5~15°C.

Definir o bloqueio para crianças

Defina o bloqueio para crianças para evitar que as crianças brinquem com o termóstato.

Se o bloqueio para crianças estiver definido, todas as operações no aparelho ficarão bloqueadas.

1. Prima e mantenha **A**⁴ durante mais de 3 segundos para ativar o bloqueio para crianças.
- i** O símbolo de bloqueio para crianças **A**¹⁰ aparece no visor.
- i** Prima e mantenha **A**⁴ durante mais de 3 segundos para desligar o bloqueio para crianças.

Instalação da aplicação SmartLife da Nedis

1. Faça o download da aplicação Nedis Smartlife para Android ou iOS no seu telefone através do Google Play ou da Apple Store.
2. Abra a aplicação Nedis SmartLife no seu telefone.
3. Crie uma conta com o seu número de telemóvel ou o seu endereço de e-mail e prima Continuar.
4. Introduza o código de verificação recebido.
5. Crie uma palavra-passe e prima Concluído.
6. Toque em Adicionar Casa para criar uma Casa SmartLife.
7. Defina a sua localização, escolha as divisões com que pretende estabelecer ligação e prima Concluído.

Ligação à porta Zigbee

Certifique-se de que a porta Zigbee está ligada à aplicação Nedis SmartLife. Para informações sobre como ligar a porta à aplicação, consulte o manual sobre a porta de entrada.

1. Abra a aplicação Nedis SmartLife no seu telefone.
2. Selecione a porta Zigbee para entrar na interface da mesma.
3. Toque em Adicionar subdispositivo.
4. Prima brevemente **A**⁴ três vezes.

O indicador de rede **A**¹¹ pisca.

O produto aparece na aplicação quando é ligado com sucesso à porta de entrada.

Utilização da aplicação

1. Abra a aplicação Nedis SmartLife no seu telefone.

Defina a seleção do modo

- Toque no botão automático **B** ⑤ para o modo automático. Toque novamente para adicionar ou alterar os horários.
- Toque no botão manual **B** ④ para o modo manual.
- Toque no botão anticongelamento **B** ⑩ para o modo anticongelamento.

Definir a temperatura

1. Arraste o mostrador de temperatura **B** ⑧ para definir a temperatura.

Definir o bloqueio para crianças

O bloqueio para crianças pode ser ligado ou desligado na aplicação.

1. Toque no botão de bloqueio para crianças **B** ⑥ para ligar ou desligar o bloqueio para crianças.

A ⑩ liga-se ou desliga-se automaticamente.

Definir a deteção de janela

i Se o termóstato detetar uma janela aberta, a válvula fechar-se-á durante 30 minutos para poupar energia.

i A deteção de janela está ligada por defeito.

1. Toque no botão de deteção de janela **B** ⑪ para ligar ou desligar a função de deteção de janela.

Definir a deteção de válvula

i A deteção de válvula está ligada por defeito.

1. Toque no botão de deteção de válvula **B** ⑦ para ligar ou desligar a função de deteção de válvula.

Declaração de conformidade

A Nedis B.V. declara, na qualidade de fabricante, que o produto ZBHTR10WT da nossa marca Nedis®, produzido na China, foi testado em conformidade com todas as normas e regulamentos CE relevantes e que todos os testes foram concluídos com sucesso. Os mesmos incluem, entre outros, o regulamento RED 2014/53/UE.

A Declaração de conformidade (e a ficha de dados de segurança, se aplicável) pode ser consultada e descarregada em:

nedis.pt/zbhtr10wt#support

Para informações adicionais relativas à conformidade, contacte a assistência ao cliente:

Site: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Países Baixos

SV

Snabbstartsguide

Zigbee kontroll till värmeelement

ZBHTR10WT



För ytterligare information, se den utökade manualen online:
ned.is/zbhr10wt

Avsedd användning

Nedis ZBHTR10WT är en termostat för värmeelement.

Produkten kräver Nedis Zigbee Gateway (WIFIZBxxx) för trådlös användning.

Temperaturen kan justeras manuellt eller via appen Nedis SmartLife.

Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

Denna apparat kan användas av barn över åtta år och av personer med fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsnedsättning, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om dessa personer erhållit instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Specifikationer

Produkt	Zigbee kontroll till värmeelement
Artikelnummer	ZBHTR10WT
Dimensioner (l x b)	89 x 57 mm
Kopplingsmutter	M30 x 1,5 mm
Vikt	192g

Kraftingång	DC3V (2 x AA medföljer ej)	
Radions maximala sändeffekt	9 dBm	
Frekvensområde	2405–2480 MHz	
Max. avstånd för trådlös överföring	≥ 30 meter utan hinder	
Temperaturinställningsområde	Automatiskt läge Manuellt läge Antifrysläge	5 °C - 30 °C 5 °C - 30 °C 5 °C - 15 °C
Mätning temperatur	0 °C - 50 °C	
Mättningsintervall	2 minuter	
Ventilöppning	Max. 6 mm	
Ljudnivå	< 35 dBa	
Omgivningstemperatur	-20 °C - 65 °C	
Lagringstemperatur	0 °C - 40 °C	
Max. vattentemperatur	90 °C	
Miljöstandarder	RoHS	

Huvuddelar (bild A)

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| ① Ringmutter | ⑧ Fönsterdetektor |
| ② Stomme | ⑨ Automatiskt läge |
| ③ Termostatreglage | ⑩ Barnlås |
| ④ LCD-display | ⑪ Nätindikator |
| ⑤ Fel | ⑫ Installationsläge |
| ⑥ Låg batterinivå | ⑬ Manuellt läge |
| ⑦ Inställd temperatur | |

App översikt (bild B)


- | | |
|-----------------------|---------------------|
| ① Batterinivå | ⑦ Ventildetektion |
| ② Inställd temperatur | ⑧ Temperaturreglage |
| ③ Rumstemperatur | ⑨ Temperaturområde |
| ④ Manuellt läge | ⑩ Antifrysläge |
| ⑤ Automatiskt läge | ⑪ Fönsterdetektor |
| ⑥ Barnlås | |

Säkerhetsanvisningar


VARNING


- Säkerställ att du har läst och förstår hela bruksanvisningen i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Spara detta dokument för framtida referens.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i detta dokument.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt.
- Denna produkt får, för att minska risken för elchock, endast servas av en kvalificerad underhållstekniker.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Håll avstånd från brännbara föremål.
- Exponera inte produkten till vatten eller fukt.
- Små barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Köp alltid det batteri som tillverkaren rekommenderar för produkten.
- Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med utrustningen.
- Använd endast cellen eller batteriet i den applikation för vilken de är avsedda.
- Blanda inte celler från olika tillverkare eller med olika kapacitet, storlek eller typ i produkten.
- Observera markeringarna plus (+) och minus (-) på cellen, batteriet och utrustningen, och säkerställ korrekt användning.
- Vissa trådlösa produkter kan störa implanterade medicinska enheter och annan medicinsk utrustning såsom hjärtstimulatorer, cochlea-implantat och hörapparater. Rådgör med tillverkaren av din medicinska utrustning angående ytterligare information.
- Använd inte produkten på platser där användning av trådlösa enheter är förbjuden till följd av potentiell störning i andra elektroniska enheter, vilket kan förorsaka säkerhetsrisker.

Sätta i batterier (bild C)

 Använd endast batterier storlek AA i denna produkt.

 Använd inte återuppladdningsbara batterier.

1. Vrid höljet **A**  motsols och dra isär det för att öppna det.
2. Sätt i 2 batterier i storlek AA (medföljer ej) i batterifacket.

 Säkerställ att de är rättvända i enlighet med polaritetsmarkeringarna (+) och (-).

Indikeringarna för aktuell temperatur **A**(7) och installationsläge **A**(12) tänds på LCD-skärmen **A**(4).

3. Markeringen på **A**(2) ska vara i linje med markeringen "TOP" på ringmuttern **A**(1).
4. Vrid **A**(2) medsols.

Växla mellan olika lägen

1. Tryck på **A**(4) för att växla mellan tre lägen. Automatiskt läge **A**(9), Manuellt läge **A**(13) och Antifrysläge.

Automatiskt läge

i För det automatiska läget måste termostaten vara ansluten till en Nedis Zigbee gateway och till ditt wifi-nät.

Termostaten reglerar värmen till önskad temperatur automatiskt.

1. Dubbelklicka på knappen för automatiskt läge **B**(5) för att lägga till eller ändra tidsscheman.

Det automatiska läget kan användas för flera temperaturer.

Exempel: 21°C när du är hemma, 17°C när du sover och 15°C när du inte är hemma.

Manuellt läge

1. Vrid på **A**(4) för att ställa in temperaturen manuellt.

Temperaturen ändras då inte förrän du justerar temperaturen igen.

i Temperaturintervallet är 5~30°C.

Antifrysläge

1. Sätt termostaten på antifrysläge om du kommer att vara hemifrån under en längre tid. Detta förhindrar att vattenledningarna fryser igen när det blir kallt.

i Temperaturintervallet är 5~15°C.

Inställning av barnlås

Aktivera barnlåset för att förhindra att barnen leker med termostaten.

När barnlåset är aktiverat kan inga åtgärder vidtas på produkten.

1. Tryck på och håll **A**(4) intryckt i mer än 3 sekunder för att aktivera barnlåset.

i Barnlåssymbolen **A**(10) tänds på displayen.

i Tryck på och håll **A**(4) intryckt i 3 sekunder för att avaktivera barnlåset.

Installera appen Nedis SmartLife

1. Ladda ner appen Nedis Smartlife för Android eller iOS till din telefon via Google Play eller Apple App Store.
2. Öppna appen Nedis SmartLife på din telefon.
3. Skapa ett konto med ditt mobiltelefonnummer eller din E-postadress och tryck på Continue.
4. Skriv in den mottagna verifieringskoden.
5. Skapa ett lösenord och tryck på Done.
6. Tryck på Add Home för att skapa ett SmartLife Home.
7. Ställ in din ort, välj det rum du önskar ansluta med och tryck på Done.

Att ansluta till Zigbee gateway

Se till att Zigbee-gatewayen är ansluten till Nedis SmartLife-appen. I gatewayens manual finner du mer information om hur du ansluter den till appen.

1. Öppna appen Nedis SmartLife på din telefon.
2. Välj Zigbee-gateway för att ange gateway-gränssnitt.
3. Vidrör Lägg till underenhet.
4. Tryck kort på **A**⁽⁴⁾ tre gånger i rad.

Nätindikatorn **A**⁽¹¹⁾ blinkar.

Produkten visas i appen när den har anslutits till gatewayen.

Använda appen

1. Öppna appen Nedis SmartLife på din telefon.

Inställningar med driftlägen

- Tryck på knappen för automatiskt läge **B**⁽⁵⁾ för att aktivera automatiskt läge. Tryck på samma knapp igen för att lägga till eller ändra tidsscheman.
- Tryck på knappen för manuell läge **B**⁽⁴⁾ för att aktivera manuellt läge.
- Tryck på knappen för antifrysläge **B**⁽¹⁰⁾ för att aktivera antifrysläge.

Ställa in temperatur

1. Vrid på temperaturreglaget **B**⁽⁸⁾ för att ställa in temperaturen.

Inställning av barnlås

Barnlåset kan aktiveras och avaktiveras via appen.

1. Tryck på barnlåsknappen **B** ⑥ för att aktivera eller avaktivera barnlåset. **A** ⑩ aktiveras eller avaktiveras automatiskt.

Ställa in fönsterdetektion

- ① Om termostaten detekterar ett öppet fönster stängs ventilen i 30 minuter för att spara energi.
 - ① Fönsterdetektionen är aktiverad som standard.
1. Tryck på fönsterdetektionsknappen **B** ⑪ för att slå på eller stänga av fönsterdetektorn.

Aktivera ventildetektorn

- ① Ventildetektorn är aktiverad som standard.
1. Tryck på ventildetektorknappen **B** ⑦ för att slå på eller stänga av ventildetektorn.

Försäkran om överensstämmelse

Vi, Nedis B.V., försäkrar som tillverkare att produkten ZBHTR10WT från vårt varumärke Nedis®, tillverkad i Kina, har testats i enlighet med alla relevanta CE-standarder och föreskrifter och att alla tester genomförts med godkänt resultat. Detta inkluderar, men är inte begränsat till, radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU.

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse (och säkerhetsdatabladet, om tillämpligt) kan läsas och laddas ned från:
nedis.sv/zbhtr10wt#support

För ytterligare information om överensstämmelse, var god kontakta vår kundtjänst:

Webbplats: www.nedis.com

E-post: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederländerna

Lämmittimen Zigbee-säätö

ZBHTR10WT



Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta:
ned.is/zbhtr10wt

Käyttötarkoitus

Nedis ZBHTR10WT on lämmittimen termostaatti.

Tämän tuotteen langaton käyttö vaatii Nedis Zigbee -yhdyskätävän (WIFIZBxxx).

Lämpötilan voi asettaa manuaalisesti tai Nedis SmartLife -sovelluksen kautta.

Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Tekniset tiedot

Tuote	Lämmittimen Zigbee-säätö
Tuotenro	ZBHTR10WT
Mitat (p x l)	89 x 57 mm
Liitäntämutteri	M30 x 1,5 mm
Paino	192g
Ottoteho	DC 3 V (2 AA-paristoa, eivät sisälly toimitukseen)
Maks. radiolähetysteho	9 dBm
Taajuusalue	2405–2480 MHz
Langaton etäisyys	≥ 30 metriä avoimessa tilassa

Lämpötilan asetusalue	Automaattinen tila	5 °C ~ 30 °C
	Manuaalinen tila	5 °C ~ 30 °C
	Jäätymisenestotila	5 °C ~ 15 °C
Mittauslämpötila	0 °C ~ 50 °C	
Mittausväli	2 minuuttia	
Venttiilin isku	Maks. 6 mm	
Melutaso	< 35 dBa	
Ympäristön lämpötila	-20 °C ~ 65 °C	
Säilytyslämpötila	0 °C ~ 40 °C	
Veden lämpötila enintään	90 °C	
Ympäristöstandardit	RoHS	

Tärkeimmät osat (kuva A)

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| ① Rengasmutteri | ⑧ Avoimen ikkunan tunnistus |
| ② Runko | ⑨ Automaattinen tila |
| ③ Termostaatin säätökiekko | ⑩ Lapsilukko |
| ④ LCD-näyttö | ⑪ Verkkoyhteyden merkkivalo |
| ⑤ Vika | ⑫ Asennustila |
| ⑥ Akku vähissä | ⑬ Manuaalinen tila |
| ⑦ Aseta lämpötila | |

Sovelluksen yleiskuvaus (kuva B)

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| ① Akun tila | ⑦ Venttiilin tunnistus |
| ② Aseta lämpötila | ⑧ Lämpötilanvalitsin |
| ③ Huoneen lämpötila | ⑨ Lämpötila-alue |
| ④ Manuaalinen tila | ⑩ Jäätymisenestotila |
| ⑤ Automaattinen tila | ⑪ Avoimen ikkunan tunnistus |
| ⑥ Lapsilukko | |

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tuotetta vain tässä asiakirjassa kuvatun mukaisesti.

- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen tuote välittömästi.
- Tämän tuotteen saa huoltaa vain pätevä teknikko sähköiskun vaaran vähentämiseksi.
- Varo pudottamasta ja tönäisemästä tuotetta.
- Pidä tuote etäällä syttyivistä esineistä.
- Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.
- Lapsia tulee valvoa, että he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Käytä aina laitteen valmistajan tuotteelle suosittelemaa paristoa.
- Älä käytä akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteen kanssa.
- Käytä akkukennoa tai paristoa vain siihen käyttötarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.
- Älä käytä samassa laitteessa sekaisin eri valmistajien valmistamia, eritehoisia, erikokoisia tai erityyppisiä paristoja.
- Huomioi akkukennon, pariston ja laitteen plus- ja miinusmerkit (+/-) ja noudata niitä käytössä.
- Jotkin langattomat tuotteet voivat vaikuttaa implantoitaviin lääkinällisiin laitteisiin ja muihin lääketieteellisiin laitteisiin, kuten sydämentahdistimiin, sisäkorvaistutuksiin ja kuulolaitteisiin. Kysy lisätietoa lääkinnällisen laitteen valmistajalta.
- Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa langattomien laitteiden käyttö on kielletty, koska ne voivat aiheuttaa häiriöitä muihin elektronisiin laitteisiin ja vaarantaa turvallisuuden.

Paristojen asettaminen (kuva C)

A Käytä tässä tuotteessa vain AA-koon paristoja.

A Älä käytä ladattavia paristoja.

1. Käännä runkoa **A** ② vastapäivään ja vedä auki.
2. Aseta 2 AA-kokoista paristoa (eivät sisälly toimitukseen) paristolokeroon.

A Varmista, että napaisuusmerkinnät (+) ja (-) ovat oikein.

Nykyinen lämpötila **A** ⑦ ja asennustila **A** ⑫ palavat LCD-näytöllä **A** ④.

3. Aseta rungossa **A** ② oleva merkki kohdakkain rengasmutterissa **A** ① olevan 'TOP'-merkin kanssa.
4. Käännä runkoa **A** ② myötäpäivään.

Tilojen välillä vaihtaminen

1. Paina **A**⁽⁴⁾ vaihtaaksesi kolmen tilan välillä. Automaattinen tila **A**⁽⁹⁾, manuaalinen tila **A**⁽¹³⁾ ja jäätymisenestotila.

Automaattinen tila

- i** Automaattisen tilan käyttämistä varten varmista, että termostaatti on kytketty Nedis Zigbee -yhdyskäytävään ja WiFi-verkkoon.

Termostaatti vaihtaa halutulle lämpötilalle automaattisesti.

1. Kaksoisnapsauta automaattista tilaa **B**⁽⁵⁾ lisätäksesi tai vaihtaaksesi aikatauluja.

Automaattisen tilan voi asettaa usealle eri lämpötilalle.

Esimerkiksi: 21 °C oleskellessasi kotona, 17 °C nukkuessasi ja 15 °C ollessasi pois kotoa.

Manuaalinen tila

1. Käänä **A**⁽⁴⁾ asettaaksesi lämpötilan manuaalisesti.

Lämpötila pysyy samana, kunnes vaihdat sitä taas.

- i** Lämpötila-alue on 5–30 °C.

Jäätymisenestotila

1. Aseta termostaatti jäätymisenestotilaan, jos lähdet kotoa pidemmäksi aikaa.

Tämä estää vesiputkia jäätymästä alhaisilla lämpötiloilla.

- i** Lämpötila-alue on 5–15 °C.

Aseta lapsilukko

Aseta lapsilukko, jotta lapset eivät pääse leikkimään termostaatilla.

Jos lapsilukko on asetettu, se lukitsee tuotteen kaikki toiminnot.

1. Paina **A**⁽⁴⁾ yli 3 sekuntia lapsilukon kytkemiseksi päälle.

- i** Näytölle tulee näkyviin lapsilukkosymboli **A**⁽¹⁰⁾.

- i** Paina **A**⁽⁴⁾ yli 3 sekuntia lapsilukon kytkemiseksi pois päältä.

Nedis SmartLife-sovelluksen asentaminen

1. Lataa Nedis SmartLife -sovellus Androidille tai iOS:lle puhelimesi Google Playn tai Apple App Storen kautta.
2. Avaa Nedis SmartLife -sovellus puhelimesi.
3. Luo tili matkapuhelinnumerollasi tai sähköpostiosoitteellasi ja paina Jatka.
4. Syötä saamasi vahvistuskoodi.

5. Luo salasana ja paina Valmis.
6. Paina Lisää koti luodaksesi SmartLife-kodin.
7. Määritä sijaintisi, valitse huoneet, jotka haluat liittää, ja paina Valmis.

Yhdistetään Zigbee-yhdyskäytävään

Varmista, että Zigbee-yhdyskäytävä on yhdistetty Nedis SmartLife -sovellukseen. Tarkemmat tiedot yhdyskäytävän yhdistämisestä sovellukseen saat yhdyskäytävän käyttöoppaasta.

1. Avaa Nedis SmartLife -sovellus puhelimellasi.
2. Valitse Zigbee-yhdyskäytävä siirtyäksesi yhdyskäytävän käyttöliittymään.
3. Napauta Lisää alalaite.
4. Paina **A** ⁴ nopeasti kolme kertaa.

Verkkoyhteyden merkkivalo **A** ¹¹ vilkkuu.

Tuote näkyy sovelluksessa, kun tuotteen yhdistäminen yhdyskäytävään on onnistunut.

Sovelluksen käyttäminen

1. Avaa Nedis SmartLife -sovellus puhelimellasi.

Aseta tilavalinta

- Kytke automaattinen tila napauttamalla automaattista painiketta **B** ⁵.
- Napauta sitä uudestaan lisätäksesi tai vaihtaaksesi aikatauluja.
- Kytke manuaalinen tila napauttamalla manuaalista painiketta **B** ⁴.
- Kytke jäätyminenestotila napauttamalla jäätyminenestopainiketta **B** ¹⁰.

Aseta lämpötila

1. Käännä lämpötilanvalitsinta **B** ⁸ asettaaksesi lämpötilan.

Aseta lapsilukko


Lapsilukon voi kytkeä päälle tai pois sovelluksessa.

1. Napauta lapsilukon painiketta **B** ⁶ kytkeäksesi lapsilukon päälle tai pois.
- A** ¹⁰ kytkeytyy päälle tai pois automaattisesti.

Aseta avoimen ikkunan tunnistus


- i** Jos termostaatti havaitsee avoimen ikkunan, venttiili sulkeutuu 30 minuutiksi energian säästämiseksi.

i Oletuksena avoimen ikkunan tunnistus on päällä.

1. Napauta avoimen ikkunan tunnistus -painiketta **B**  kytkeäksesi avoimen ikkunan tunnistustoiminnon päälle tai pois.

Aseta venttiilin tunnistus

i Oletuksena venttiilin tunnistus on päällä.

1. Napauta venttiilin tunnistus -painiketta **B**  kytkeäksesi venttiilin tunnistustoiminnon päälle tai pois.

Vaativuuden mukaisuusvakuutus

Nedis B.V. ilmoittaa valmistajana, että tuote ZBHTR10WT tuotemerkistämme Nedis®, valmistettu Kiinassa, on testattu kaikkien asiaankuuluvien CE-standardien ja määräysten mukaisesti ja tuote on läpäissyt kaikki testit. Tämä sisältää RED 2014/53/EU -direktiivin siihen kuitenkaan rajoittumatta.

Täydellinen vaatimusten mukaisuusvakuutus (ja käyttöturvallisuustiedote, mikäli käytettävissä) on saatavilla ja ladattavissa osoitteesta:
nedis.fi/zbhtr10wt#support

Lisätietoa vaatimusten mukaisuudesta saat ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun:
Internet: www.nedis.com
Sähköposti: service@nedis.com
Nedis B.V., de Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch, Alankomaat

NO

Hurtigguide

Zigbee-radiator kontroll

ZBHTR10WT



For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett:
ned.is/zbhtr10wt

Tiltenkt bruk

Nedis ZBHTR10WT er en radiatortermostat.

Dette produktet krever Nedis Zigbee-gateway (WIFI ZBxxx) for å kunne brukes trådløst.

Temperaturen kan stilles inn manuelt eller via Nedis SmartLife-appen.

Produkter er bare tiltenkt innendørs bruk.

Produktet er ikke tiltenkt profesjonell bruk.

Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte og er innforstått med de potensielle farene. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke gjøres av barn uten oppsyn.

Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Spesifikasjoner

Produkt	Zigbee-radiator kontroll	
Artikkelnummer	ZBHTR10WT	
Dimensjoner (L x B)	89 x 57 mm	
Koblingsmutter	M30 x 1,5 mm	
Vekt	192g	
Strømningang	DC3V (2x AA er ikke inkludert)	
Maks overføringskraft	9 dBm	
Frekvensrekkevidde	2405 - 2480 MHz	
Trådløs distanse	≥30 meter i friareal	
Temperaturinnstillingsområde	Automatisk modus Manuell modus Antifrysmodus	5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 15 °C
Målingstemperatur	0 °C ~ 50 °C	
Målingsintervaller	2 minutter	
Ventilslag	Maks 6 mm	
Støynivå	<35 dBa	
Miljøtemperatur	-20 °C ~ 65 °C	
Oppbevaringstemperatur	0 °C ~ 40 °C	

Maks vanntemperatur	90 °C
Miljøstandarder	Direktiv om begrensninger i bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr (RoHS)

Hoveddeler (bilde A)

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ① Ringmutter | ⑧ Vindusregistrering |
| ② Hoveddel | ⑨ Automatisk modus |
| ③ Termostathjul | ⑩ Barnesikring |
| ④ LCD-display | ⑪ Nettverksindikator |
| ⑤ Feil | ⑫ Installeringsmodus |
| ⑥ Lavt batteri | ⑬ Manuell modus |
| ⑦ Still inn temperaturen | |

Appoversikt (bilde B)

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ① Batteristatus | ⑦ Ventilregistrering |
| ② Still inn temperaturen | ⑧ Temperaturskive |
| ③ Romtemperatur | ⑨ Temperaturområde |
| ④ Manuell modus | ⑩ Antifrysmodus |
| ⑤ Automatisk modus | ⑪ Vindusregistrering |
| ⑥ Barnesikring | |

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Behold dokumentet for fremtidig referanse.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i dette dokumentet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt produkt med det samme.
- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Hold avstand fra brennbare gjenstander.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.
- Barn må være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med produktet.
- Kjøp alltid batteriet som er anbefalt av produsenten av produktet.

- Ikke bruk noe batteri som ikke er utformet for å brukes sammen med utstyret.
- Bruk kun cellen eller batteriet til det de er beregnet for.
- Ikke bruk celler av forskjellige merker, kapasitet, størrelser eller typer i et produkt.
- Kontroller pluss (+) og minus (-) merkene på cellen, batteriet og utstyret og sørg for riktig bruk av produktet.
- Noen trådløse produkter kan forstyrre implanterbart medisinsk utstyr og annet medisinsk utstyr som pacemakere, cochleaimplantater og høreapparater. Ta kontakt med produsenten av det medisinske utstyret for mer informasjon.
- Ikke bruk produktet på steder der bruk av trådløse enheter er forbudt på grunn av potensiell forstyrrelse av andre elektroniske enheter, noe som kan forårsake sikkerhetsfare.

Plassering av batteriene (bilde C)

⚠ Bruk kun AA-batterier i dette produktet.

⚠ Ikke bruk oppladbare batterier.

1. Roter hoveddelen **A** ② mot klokken, og dra for å åpne hoveddelen.
2. Plasser 2 AA-batterier (ikke inkludert) i batteriseksjonen.

⚠ Sørg for at (+) og (-) er riktig plassert i henhold til polaritetsmerkingen.

Nåværende temperatur **A** ⑦ og installeringsmodus **A** ⑫ lyser på LCD-skjermen **A** ④.

3. Juster markeringen på **A** ② til markeringen «TOP» på ringmutteren **A** ①.
4. Roter **A** ② med klokken.

Bytte mellom moduser

1. Trykk på **A** ④ for å bytte mellom tre moduser. Automatisk modus **A** ⑨, manuell modus **A** ⑬ og antifrysmodus.

Automatisk modus

i For å bruke den automatiske modusen må du sørge for at termostaten er koblet til Nedis Zigbee-gatewayen og det trådløse nettverket.

Termostaten bytter automatisk til ønsket temperatur.

1. Dobbelttrykk på automatisk modus **B** ⑤ for å legge til eller endre tidsplaner. Du kan angi flere temperaturer for automatisk modus.

Eksempel: 21°C når du er hjemme, 17°C når du sover og 15°C når du ikke er hjemme.

Manuell modus

1. Roter **A** ④ for å angi temperaturen manuelt.

Temperaturen forblir den samme, med mindre temperaturen endrer seg igjen.

- i** Temperaturområdet er 5~30°C.

Antifrysmodus

1. Still inn termostaten på antifrysmodus hvis du skal være borte i en lengre periode. Dette hindrer vannrørene i å fryse ved lave temperaturer.

- i** Temperaturområdet er 5~15°C.

Still inn barnesikring

Still inn barnesikring for å hindre barn i å kunne leke med termostaten.

Hvis du har stilt inn barnesikring, låses alle operasjonene på produktet.

1. Trykk og hold inne **A** ④ i mer enn 3 sekunder for å slå på barnesikringen.

- i** Barnesikringssymbolet **A** ⑩ vises på displayet.

- i** Trykk og hold inne **A** ④ i mer enn 3 sekunder for å slå av barnesikringen.

Installasjon av SmartLife-appen

1. Last ned Nedis Smartlife-appen for Android eller iOS på telefonen din via Google Play eller Apple App Store.
2. Åpne Nedis SmartLife-appen på telefonen din.
3. Opprett en konto med telefonnummeret ditt og e-postadressen din og trykk på Fortsett.
4. Skriv inn bekreftelseskoden du mottok.
5. Lag et passord og trykk på Ferdig.
6. Trykk på Legg til hjem for å opprette et SmartLife-hjem.
7. Angi posisjonen din, velg rommene du vil koble sammen og trykk på Ferdig.

Koble til Zigbee-gatewayen

Forsikre deg om at Zigbee-gatewayen er koblet til Nedis SmartLife-appen.

Se i gatewayens manual for informasjon om hvordan du kobler gatewayen til appen.

1. Åpne Nedis SmartLife-appen på telefonen din.
2. Velg Zigbee-gateway for å gå inn i gateway-grensesnittet.
3. Trykk på Add subdevice (legg til underenhet).
4. Trykk kjapt på **A** ④ tre ganger.

Nettverksindikatoren **A**(11) blinker.

Produktet vises i appen når produktet er koblet til gatewayen.

Bruk av appen

1. Åpne Nedis SmartLife-appen på telefonen din.

Angi modusvalget

- Trykk på knappen Automatisk **B**(5) for automatisk modus. Trykk på den igjen for å legge til eller endre tidsplaner.
- Trykk på knappen Manuell **B**(4) for manuell modus.
- Trykk på knappen Antifrys **B**(10) for antifrysmodus.

Still inn temperaturen

1. Dra temperaturskiven **B**(8) for å stille inn temperaturen.

Still inn barnesikring

Barnesikringen kan slås av eller på i appen.

1. Trykk på barnesikring-knappen **B**(6) for å slå barnesikringen av eller på.
A(10) slås av eller på automatisk.

Still inn vindusregistrering

i Hvis termostaten oppdager et åpent vindu, lukkes ventilen i 30 minutter for å spare energi.

i Vindusregistrering er på som standard.

1. Trykk på vindusregistrering-knappen **B**(11) for å slå vindusregistrering av eller på.

Still inn ventilregistrering

i Ventilregistrering er på som standard.

1. Trykk på ventilregistrering-knappen **B**(7) for å slå ventilregistrering av eller på.

Konformitetserklæring

Vi, Nedis B.V., erklærer som produsent at produktet ZBHTR10WT fra Nedis®-merkevaren vår, som er produsert i Kina, er testet i samsvar med alle relevante CE-standarder og reguleringer, og at alle tester er bestått. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til, RED 2014/53/EU-forordningen.

Den fullstendige samsvarserklæringen (og sikkerhetsdataarket hvis det er aktuelt) kan leses og lastes ned via:
nedis.nb/zbhtr10wt#support

For ytterligere informasjon i forbindelse med samsvarserklæringen kan du kontakte kundestøtten:
Nettadresse: www.nedis.com
E-post: service@nedis.com
Nedis B.V., de Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

DA

Vejledning til hurtig start

Zigbee-radiator kontrol

ZBHTR10WT



Yderligere opplysninger finnes i den utvidede manual online:
ned.is/zbhtr10wt

Tilsiattet bruk

Nedis ZBHTR10WT er en radiatortermostat.

Dette produktet krever Nedis Zigbee Gateway (WIFIZBxxx), for at det kan brukes trådløst.

Temperaturen kan innstilles manuelt vha. Nedis SmartLife-appen.

Produktet er kun beregnet til indendørs bruk.

Dette produktet er ikke beregnet til profesjonell bruk.

Dette produktet kan anvendes av barn fra 8 år og opp og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fått opplæring eller instruksjon angående bruk av produktet på en sikker måte og forstår, at farer er involverte. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikeholdelse må ikke utføres av barn uten oppsyn.

Enhver modifisering av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og korrekt funksjon.

Specifikationer

Produkt	Zigbee-radiator kontrol	
Varenummer	ZBHTR10WT	
Mål (l x b)	89 x 57 mm	
Grænseflademøtrik	M30 x 1,5 mm	
Vægt	192g	
Strøminput	DC3V (2 stk. AA medfølger ikke)	
Maks. sendeeffekt	9 dBm	
Frekvensinterval	2405 - 2480 MHz	
Trådløs distance	≥30 meter i fri luft	
Temperaturindstillingsområde	Automatisk funktion	5 °C ~ 30 °C
	Manuel funktion	5 °C ~ 30 °C
	Antifrostfunktion	5 °C ~ 15 °C
Måling af temperatur	0 °C ~ 50 °C	
Måling af intervaller	2 minutter	
Ventilslag	Maks. 6 mm	
Støjniveau	<35 dBA	
Omgivelsestemperatur	-20 °C ~ 65 °C	
Opbevaringstemperatur	0 °C ~ 40 °C	
Maks. vandtemperatur	90 °C	
Miljønormer	RoHS	

Hoveddele (billede A)

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| ① Ringmøtrik | ⑨ Automatisk funktion |
| ② Krop | ⑩ Børnelås |
| ③ Termostathjul | ⑪ Netværksindikator |
| ④ LCD-display | ⑫ Installationstilstand |
| ⑤ Fejl | ⑬ Manuel funktion |
| ⑥ Lavt batteri | |
| ⑦ Indstil temperaturen | |
| ⑧ Vinduesdetektion | |

App-oversigt (billede B)

- | | | | |
|---|----------------------|---|-------------------|
| ① | Batteristatus | ⑦ | Ventildetektion |
| ② | Indstil temperaturen | ⑧ | Temperaturvælger |
| ③ | Rumtemperatur | ⑨ | Temperaturområde |
| ④ | Manuel funktion | ⑩ | Antifrostfunktion |
| ⑤ | Automatisk funktion | ⑪ | Vinduesdetektion |
| ⑥ | Børnelås | | |


Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i dette dokument fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem dette dokument, så det sidenhen kan læses.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Dette produkt må kun vedligeholdes af en kvalificeret tekniker pga. risikoen for elektrisk stød.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Hold på afstand af brændbare objekter.
- Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Køb altid det batteri, der anbefales af produktproducenten til produktet.
- Brug ikke et batteri, som ikke er beregnet til brug med udstyret.
- Brug kun cellen eller batteriet til det tilsigtede formål.
- Anvend ikke celler af forskellige mærker, kapaciteter, størrelser eller typer i samme produkt.
- Overhold mærkerne for plus (+) og minus (-) på cellen, batteriet og udstyret, og sørg for korrekt brug.
- Visse trådløse produkter kan forårsage interferens med implanterbart medicinsk udstyr og andet medicinsk udstyr såsom pacemakere, cochlear-implantater og høreapparater. Kontakt producenten af dit medicinske udstyr for at få yderligere oplysninger.
- Anvend ikke produktet på steder, hvor brug af trådløse enheder er forbudt på grund af potentiel interferens med andre elektroniske enheder, hvilket kan forårsage sikkerhedsrisici.


Placering af batterierne (billede C)

 Brug kun batterier i størrelse AA til dette produkt.

 Brug ikke genopladelige batterier.

1. Roter hoveddelen **A**(2) mod uret, og træk i hoveddelen, så den åbner.

2. Placer 2 batterier i størrelse AA (medfølger ikke) i batterirummet.

 Sørg for, at polaritetsmærkningerne (+) og (-) stemmer overens.

Nuværende temperatur **A**(7) og installationstilstand **A**(12) lyser op på LCD-skærmen **A**(4).


3. Tilpas markeringen på **A**(2) til "TOP"-markeringen på ringmøtrikken **A**(1).

4. Rotér **A**(2) med uret.

Skift mellem funktioner

1. Tryk på **A**(4) for at skifte mellem tre funktioner. Automatisk funktion **A**(9), manuel funktion **A**(13) og antifrostfunktion.

Automatisk funktion

 For at bruge den automatiske funktion skal termostaten være forbundet til Nedis Zigbee-gateway og dit WiFi-netværk.

Termostaten skifter automatisk til den ønskede temperatur.

1. Tryk to gange på automatisk funktion **B**(5) for at tilføje eller ændre tidsplan. Automatisk funktion kan indstilles ved flere temperaturer.

For eksempel: 21 °C, når du er hjemme, 17 °C, når du sover, og indstillet til 15 °C, når du er væk hjemmefra.

Manuel funktion

1. Rotér **A**(4) for manuelt at indstille temperaturen.

Temperaturen forbliver den samme, medmindre du ændrer temperaturen igen.

 Temperaturintervallet er 5~30 °C.

Antifrostfunktion

1. Indstil termostaten på antifrostfunktion, hvis du forlader dit hjem i en længere periode. Dette beskytter dine vandrør mod frostskafer ved lave temperaturer.

 Temperaturintervallet er 5~15 °C.

Indstil børnelåsen

Indstil børnelåsen for at forhindre børn i at lege med termostaten. Hvis børnelåsen er indstillet, låser den alle operationer på produktet.

1. Tryk og hold **A** (4) nede i 3 sekunder for at aktivere børnelåsen.

i Symbolet for børnelås **A** (10) lyser op på skærmen.

i Tryk og hold **A** (4) nede i mere end 3 sekunder for at deaktivere børnelåsen.

Installation af Nedis SmartLife-appen

1. Download Nedis Smartlife app'en til Android eller iOS på din telefon via Google Play eller Apples App Store.

2. Åbn Nedis SmartLife-appen på din telefon.

3. Opret en konto med dit mobiltelefonnummer eller din e-mailadresse og tryk på **Fortsæt**).

4. Indtast den modtagne verifikationskode.

5. Opret en adgangskode og tryk på **Udført**).

6. Tryk på **Tilføj hjem**) for at oprette et SmartLife-hjem.

7. Indstil din placering, vælg de rum, du vil forbinde med, og tryk på .

Tilslutning til Zigbee gateway

Sørg for, at Zigbee-gatewayen er sluttet til Nedis SmartLife-appen.

Få oplysninger om, hvordan du slutter gatewayen til appen, i vejledningen til gatewayen.

1. Åbn Nedis SmartLife-appen på din telefon.

2. Vælg Zigbee-gatewayen for at komme ind i gateway-grænsefladen.

3. Tryk på **Add subdevice**.

4. Tryk hurtigt på **A** (4) tre gange.

Netværksindikatoren **A** (11) blinker.

Produktet vises i appen, når produktet er korrekt sluttet til gatewayen.

Brug af appen

1. Åbn Nedis SmartLife-appen på din telefon.

Indstil funktionsvalg

• Tryk på den automatiske knap **B** (5) for automatisk funktion. Tryk igen for at tilføje eller ændre tidsplaner.

• Tryk på den manuelle knap **B** (4) for manuel funktion.

• Tryk på antifrostknappen **B** (10) for antifrostfunktion.

Indstil temperaturen

1. Træk i temperaturvælgeren **B** ⑧ for at indstille temperaturen.

Indstil børnelåsen

Børnelås kan aktiveres og deaktiveres i appen.

1. Tryk på børnelåsknappen **B** ⑥ for at slå børnelås til eller fra.
A ⑩ slås automatisk til eller fra.

Indstil vinduesdetektion

- i** Hvis termostaten detekterer et åbent vindue, lukkes ventilen i 30 minutter for at spare energi.
 - i** Vinduesdetektion er aktiveret som standard.
1. Tryk på vinduesdetektionsknappen **B** ⑪ for at tænde eller slukke for vinduesdetektionen.

Indstil ventildetektionen

- i** Ventildetektionen er aktiveret som standard.
1. Tryk på ventildetektionsknappen **B** ⑦ for at tænde eller slukke for ventildetektion.

Overensstemmelseserklæring

Vi, Nedis B.V. erklærer som producent, at produktet ZBHTR10WT fra vores brand Nedis®, produceret i Kina, er blevet testet i overensstemmelse med alle relevante CE-standarder og regler, og at alle test er beståede. Dette indebærer også direktiv 2014/53/EU (radioudstyrsdirektivet).

Den komplette overensstemmelseserklæring (og sikkerhedsdatabladet, hvis gældende) kan findes og downloades via:
nedis.da/zbhtr10wt#support

For yderligere information angående denne overholdelse, kontakt kundeservice:

Web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, the Netherlands

Zigbee radiátor távvezérlő

ZBHTR10WT



További információért lásd a bővített online kézikönyvet:
ned.is/zbhr10wt

Tervezett felhasználás

A Nedis ZBHTR10WT egy radiátor-hőfokszabályzó.

A termék vezeték nélküli használatához Nedis Zigbee Wi-Fi átjáró (WIFIZBxxx) szükséges.

A hőmérsékletet kézzel vagy a Nedis SmartLife alkalmazáson keresztül lehet beállítani.

A termék beltéri használatra készült.

A termék nem professzionális használatra készült.

8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a terméket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jóállást és a megfelelő működést.

Műszaki adatok

Termék	Zigbee radiátor távvezérlő
Cikkszám	ZBHTR10WT
Méret (h x sz)	89 x 57 mm
Illesztőanya	M30 x 1,5 mm
Súly	192g
Tápbemenet	DC3V (2x AA nem tartozék)
Max. rádió-jelátviteli teljesítmény	9 dBm
Frekvenciatartomány	2405 – 2480 MHz
Vezeték nélküli hatótáv	≥30 méter akadálytalan terepen

Hőmérséklet-beállítási tartomány	Automatikus üzemmód	5 °C ~ 30 °C
	Kézi üzemmód	5 °C ~ 30 °C
	Fagyásgátló üzemmód	5 °C ~ 15 °C
Mérési tartomány	0 °C ~ 50 °C	
Mérési időközök	2 perc	
Szeleplökét	Legfeljebb 6 mm	
Hangszint	<35 dBa	
Környezeti hőmérséklet	-20 °C ~ 65 °C	
Tárolási hőmérséklet	0 °C ~ 40 °C	
Legmagasabb vízhőmérséklet	90 °C	
Környezetvédelmi normák	RoHS	

Fő alkatrészek (A kép)

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| ① Gyűrű alakú anyacsavar | ⑧ Ablaknyitás-érzékelő |
| ② Test | ⑨ Automatikus üzemmód |
| ③ Hőfokszabályzó tárcsa | ⑩ Gyermezkár |
| ④ LCD kijelző | ⑪ Hálózati állapotjelző |
| ⑤ Hiba | ⑫ Telepítési üzemmód |
| ⑥ Alacsony akkumulátorfeszültség | ⑬ Kézi üzemmód |
| ⑦ Hőmérséklet beállítása | |

Alkalmazás áttekintése(B ábra)

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| ① Elemek állapota | ⑦ Szelepezékelő |
| ② Hőmérséklet beállítása | ⑧ Hőfokállító tárcsa |
| ③ Szoba hőmérséklete | ⑨ Hőmérséklet-tartomány |
| ④ Kézi üzemmód | ⑩ Fagyásgátló üzemmód |
| ⑤ Automatikus üzemmód | ⑪ Ablaknyitás-érzékelő |
| ⑥ Gyermezkár | |


Biztonsági utasítások


FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvasta és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a dokumentumot, hogy később is fel tudja lapozni.
- A terméket csak az ebben a dokumentumban leírt módon használja.

- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy meghibásodott terméket azonnal cserélje ki.
- Ezt a terméket csak szakképzett technikus szervizelheti az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- Tartsa gyúlékony tárgyaktól távol.
- Óvja a terméket víztől vagy nedvességtől.
- A termék nem játékszer – ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét a közelében.
- Mindig vásároljon a termék gyártója által a termékhez javasolt akkumulátort.
- Ne használjon egyéb, nem a felszereléshez tervezett elemet.
- Az elemeket vagy akkumulátorokat kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő célra használja.
- Egy készüléken belül ne használjon különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú elemeket.
- Vegye figyelembe a plusz (+) és mínusz (-) jeleket az elemeken, akkumulátorokon és a készüléken, valamint ügyeljen a megfelelő használatukra.
- Egyes vezeték nélküli termékek interferenciát okozhatnak a beültethető orvostechikai eszközökben, például szívritmus-szabályozókban, cochleáris implantátumokban és hallássegítő készülékekben. További információért vegye fel a kapcsolatot az orvosi készüléke gyártójával.
- Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol előfordulhat, hogy a vezeték nélküli készülékek használata más elektromos készülékekkel interferenciát idéz elő és emiatt tiltott.


Az elemek behelyezése (C ábra)

 Ehhez a termékhez kizárólag AA méretű akkumulátorokat használjon.

 Ne használjon újratölthető elemeket.

1. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd nyissa fel a termék házát **A** ②.

2. Helyezzen 2 db AA méretű elemet (nem tartozék) az elemek foglatába.

 Ügyeljen a (+) és (-) polaritásjelölések egyezésére.

Az LCD kijelzőn **A** ④ világítani kezd a jelenlegi hőmérséklet **A** ⑦ és a telepítési üzemmód **A** ⑫.

3. Igazítsa össze az **A** ② részen található jelölést a gyűrű alakú anyán **A** ① található „TOP” jelöléssel.

4. Forgassa el az **A** ② részt az óramutató járásával megegyező irányba.

Üzem módok közötti átváltás

1. Az üzemmódok közötti átváltáshoz nyomja meg az **A** (4) részt. Automata üzemmód **A** (9), Kézi üzemmód **A** (13) és fagyásgátló üzemmód.

Automatikus üzemmód

- i** Az automata üzemmód használatához ügyeljen arra, hogy a hőfokszabályzó csatlakoztatva legyen a Nedis Zigbee Wi-Fi átjáróhoz és a helyi Wi-Fi hálózathoz.

A hőfokszabályzó automatikusan átkapcsol a kívánt hőmérsékletre.

1. Ütemezések hozzáadásához vagy megváltoztatásához nyomja meg duplán az automata üzemmód gombját **B** (5).

Az automata üzemmódot többféle hőmérsékletre is be lehet állítani.

Például: 21 °C-ra, amikor otthon van, 17 °C-ra, amikor alszik és 15 °C-ra, amikor nincs otthon.

Kézi üzemmód

1. A hőmérséklet kézi beállításához forgassa el az **A** (4) részt. A hőmérséklet a következő változtatásig megmarad.

- i** A hőmérséklet-tartomány 5~30°C.

Fagyásgátló üzemmód

1. Ha hosszabb időre hagyja el otthonát, a hőfokszabályzót állítsa fagyásgátló üzemmódra. Ezzel megelőzheti azt, hogy a vízvezetékek megfagyjanak alacsony hőmérséklet esetén.

- i** A hőmérséklet-tartomány 5~15°C.

Gyermekzár beállítása

A gyermekzár beállításával megelőzheti, hogy a gyermekek a hőfokszabályzóval játszanak.

A gyermekzár beállításakor a termék összes funkciója zárolódik.

1. A gyermekzár bekapcsolásához tartsa nyomva az **A** (4) részt legalább 3 másodpercig.

- i** A kijelzőn megjelenik a gyermekzár szimbólum **A** (10).

- i** A gyermekzár kikapcsolásához tartsa nyomva az **A** (4) részt legalább 3 másodpercig.

A SmartLife alkalmazás telepítése

1. Töltse le a Nedis Smartlife alkalmazást Android vagy iOS telefonjára a Google Play vagy az Apple App Store áruházból.
2. Nyissa meg a Nedis SmartLife alkalmazást a telefonján.
3. A mobiltelefonszámával vagy az e-mail címével hozzon létre egy fiókot, és érintse meg a Tovább gombot.
4. Adja meg a kapott ellenőrző kódot.
5. Hozzon létre egy jelszót, és érintse meg a Kész gombot.
6. Érintse meg a Kezdőlap hozzáadása gombot egy SmartHome kezdőlap létrehozásához.
7. Adja meg a tartózkodási helyét, válassza ki a csatlakoztatni kívánt helyiségeket, és érintse meg a Kész gombot.

Csatlakoztatás a Zigbee átjáróhoz

Ügyeljen arra, hogy a Zigbee átjáró csatlakozzon a Nedis SmartLife alkalmazáshoz.

Az átjárónak az alkalmazáshoz történő csatlakoztatásával kapcsolatos részleteket az átjáró kézikönyvében találja.

1. Nyissa meg a Nedis SmartLife alkalmazást a telefonján.
2. Válassza ki a Zigbee átjárót az átjáró interfész megnyitásához.
3. Érintse meg az Alkészülék hozzáadása gombot.
4. Gyorsan nyomja meg az **A** ⁽⁴⁾ részt háromszor.

A hálózati állapotjelző **A** ⁽¹¹⁾ villogni kezd.

Miután a termék sikeresen csatlakozott az átjáróhoz, megjelenik az alkalmazásban.

Az alkalmazás használata

1. Nyissa meg a Nedis SmartLife alkalmazást a telefonján.

Az üzemmódok választékának beállítása

- Automata üzemmódhoz nyomja meg az automata gombot **B** ⁽⁵⁾. Ütemezések hozzáadásához vagy megváltoztatásához nyomja meg újból.
- Kézi üzemmódhoz nyomja meg a kézi gombot **B** ⁽⁴⁾.
- Fagyásgátló üzemmódhoz nyomja meg a fagyásgátló gombot **B** ⁽¹⁰⁾.

Hőmérséklet beállítása

1. A hőmérséklet beállításához tekerje el a hőfokállító tárcsát **B** ⑧.

Gyermekzár beállítása

A gyermekzárát az alkalmazásban is be/ki lehet kapcsolni.

1. A gyermekzár be/kikapcsolásához nyomja meg a gyermekzár gombot **B** ⑥.
Az **A** ⑩ rész automatikusan kapcsol be/ki.

Ablaknyitás-érzékelés beállítása

- i** Ha a hőfokszabályzó nyitott ablakot érzékel, a szelep az energiamegtakarítás érdekében 30 percre lezár.
 - i** Az ablaknyitás-érzékelés alapértelmezetten be van kapcsolva.
1. Az ablaknyitás-érzékelés funkció be/kikapcsolásához nyomja meg az ablaknyitás-érzékelés gombot **B** ⑪.

Szelepérzékelés beállítása

- i** A szelepérzékelés alapértelmezetten be van kapcsolva.
1. A szelepérzékelés funkció be/kikapcsolásához nyomja meg a szelepérzékelés gombot **B** ⑦.

Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó Nedis B.V. nevében kijelentjük, hogy a Nedis® márkájú, Kínában gyártott ZBHTR10WT terméket az összes vonatkozó CE szabvány és előírás szerint bevizsgáltuk, és a termék minden vizsgálaton sikeresen megfelelt. Ez magában foglalja – nem kizárólagos jelleggel – a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvet.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat (és ha van, akkor a biztonsági adatlap) a:
nedis.hu/zbhtr10wt#support

A megfelelőséggel kapcsolatos további információkért hívja az ügyfélszolgálatot:

Web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Hollandia

Sterownik grzejnika Zigbee

ZBHTR10WT



Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online:
ned.is/zbhtr10wt

Przeznaczenie

Nedis ZBHTR10WT to termostat do grzejnika.

Ten produkt wymaga użycia bramki Nedis Zigbee (WIFIZBxxx), aby mógł działać bezprzewodowo.

Temperaturę można ustawić ręcznie lub w aplikacji Nedis SmartLife.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.

Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania produktu w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

Specyfikacja

Produkt	Sterownik grzejnika Zigbee
Numer katalogowy	ZBHTR10WT
Wymiary (dł. x szer.)	89 x 57 mm
Nakrętka do interfejsu	M30 x 1,5 mm
Waga	192g
Pobór mocy	DC3V (2 x AA, brak w zestawie)
Maks. moc transmisji radiowej	9 dBm
Zakres częstotliwości	2405 - 2480 MHz
Zasięg działania bezprzewodowego	≥ 30 metrów na wolnym powietrzu

Zakres ustawień temperatury	Tryb automatyczny Tryb ręczny Tryb przeciwzamrożeniowy	5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 15 °C
Temperatura pomiaru	0 °C ~ 50 °C	
Interwały pomiarów	2 minut	
Skok zaworu	Maks. 6 mm	
Poziom hałasu	< 35 dBa	
Temperatura otoczenia	-20 °C ~ 65 °C	
Temperatura przechowywania	0 °C ~ 40 °C	
Maks. temperatura wody	90 °C	
Normy środowiskowe	RoHS	

Główne części (rysunek A)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| ① Nakrętka pierścieniowa | ⑧ Wykrywanie okna |
| ② Korpus | ⑨ Tryb automatyczny |
| ③ Pokrętło termostatu | ⑩ Blokada rodzicielska |
| ④ Wyświetlacz LCD | ⑪ Wskaźnik sieci |
| ⑤ Usterka | ⑫ Tryb instalacyjny |
| ⑥ Niski stopień naładowania baterii | ⑬ Tryb ręczny |
| ⑦ Ustawiona temperatura | |

Omówienie aplikacji (obraz B)

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| ① Stan baterii | ⑦ Wykrywanie zaworu |
| ② Ustawiona temperatura | ⑧ Pokrętło regulacji temperatury |
| ③ Temperatura pokojowa | ⑨ Zakres temperatur |
| ④ Tryb ręczny | ⑩ Tryb przeciwzamrożeniowy |
| ⑤ Tryb automatyczny | ⑪ Wykrywanie okna |
| ⑥ Zabezpieczenie przed dziećmi | |


Instrukcje bezpieczeństwa


OSTRZEŻENIE

- Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Zachowaj niniejszy dokument na przyszłość.


- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Ten produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzania go.
- Zachowaj odpowiednią odległość od przedmiotów łatwopalnych.
- Nie narażaj produktu na działanie wody lub wilgoci.
- Produkt nie jest zabawką – należy chronić go przed dostępem dzieci.
- Zawsze kupuj baterie zalecane przez producenta produktu.
- Nie używaj baterii, która nie jest przeznaczona do użytku z tym urządzeniem.
- Baterii lub akumulatorów używaj tylko do celu, do którego zostały przeznaczone.
- Nie łącz w produkcie baterii pochodzących od różnych producentów, o różnej pojemności, wielkości lub różnego rodzaju.
- Przestrzegaj oznaczeń plus (+) i minus (-) na baterii, akumulatorze i sprzęcie oraz zadbaj o prawidłowe użytkowanie.
- Niektóre produkty bezprzewodowe mogą zakłócać działanie wszczepianych urządzeń medycznych oraz innego sprzętu medycznego, takiego jak rozruszniki serca, implanty ślimakowe i aparaty słuchowe. Aby uzyskać więcej informacji, skonsultuj się z producentem urządzenia medycznego.
- Nie używaj produktu w miejscach, w których korzystanie z urządzeń bezprzewodowych jest zabronione ze względu na potencjalne zakłócenia innych urządzeń elektronicznych, które mogłyby spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Wkładanie baterii (ilustracja C)

 Do tego produktu należy używać wyłącznie baterii AA.

 Nie należy używać akumulatorów.

1. Obróć korpus **A** ② przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, pociągnij i otwórz go.
2. Włóż 2 baterie AA (brak w zestawie) do komory baterii.

 Pamiętaj, aby dopasować oznaczenia biegunowości (+) i (-).

Na wyświetlaczu LCD **A** ④ pojawi się aktualna temperatura **A** ⑦ i tryb instalacji **A** ⑫.

3. Wyrównaj oznaczenie na **A** ② z oznaczeniem „TOP” na nakrętkę pierścieniowej **A** ①.
4. Przekręć **A** ② zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Przełączanie pomiędzy trybami

1. Naciśnij **A** ④, aby przełączać się pomiędzy trzema trybami. Tryb automatyczny **A** ⑨, Tryb ręczny **A** ⑬ i Tryb przeciwzamrożeniowy.

Tryb automatyczny

- i** Aby użyć trybu automatycznego, upewnij się, że termostat jest podłączony do bramki Zigbee Nedis i sieci Wi-Fi.

Termostat automatycznie przełącza się na żadaną temperaturę.

1. Dotknij dwukrotnie trybu automatycznego **B** ⑤, aby dodać lub zmienić harmonogramy.

Tryb automatyczny można ustawić dla wielu temperatur.

Przykład: 21°C, gdy jesteś w domu, 17°C w nocy i 15°C, gdy jesteś poza domem.

Tryb ręczny

1. Przekręć **A** ④, aby ręcznie ustawić temperaturę.

Temperatura pozostanie taka sama, chyba że ponownie ją zmienisz.

- i** Zakres temperatur to 5~30°C.

Tryb przeciwzamrożeniowy

1. Jeśli wychodzisz z domu na dłuższy czas, ustaw termostat na tryb przeciwzamrożeniowy. Ten tryb chroni wypełnione wodą rury przed zamarznięciem w niskich temperaturach.

- i** Zakres temperatur to 5~15°C.

Zabezpieczenie przed dziećmi

Ustaw zabezpieczenie przed dziećmi, aby uniemożliwić dzieciom zabawę termostatem.

Jeśli zabezpieczenie przed dziećmi jest ustawione, wszystkie formy korzystania z produktu zostają zablokowane.

1. Naciśnij i przytrzymaj **A** ④ dłużej niż 3 sekundy, aby włączyć zabezpieczenie przed dziećmi.

- i** Na wyświetlaczu pojawi się symbol zabezpieczenia przed dziećmi **A** ⑩.

- i** Naciśnij i przytrzymaj **A**(4) dłużej niż 3 sekundy, aby wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi.

Instalacja aplikacji Nedis SmartLife

1. Pobierz aplikację Nedis SmartLife na system Android lub iOS za pośrednictwem sklepu Google Play lub Apple App Store.
2. Otwórz aplikację Nedis SmartLife w telefonie.
3. Utwórz konto z wykorzystaniem numeru telefonu komórkowego lub adresu e-mail i dotknij Kontynuuj.
4. Wprowadź otrzymany kod weryfikacyjny.
5. Utwórz hasło i dotknij Gotowe.
6. Dotknij Dodaj dom, aby utworzyć dom SmartLife.
7. Ustaw lokalizację, wybierz pokoje, które chcesz podłączyć, i dotknij Gotowe.

Łączenie z bramką Zigbee

Upewnij się, że bramka Zigbee jest podłączona do aplikacji Nedis SmartLife. Więcej informacji na temat podłączania bramki do aplikacji można znaleźć w instrukcji obsługi bramki.

1. Otwórz aplikację Nedis SmartLife w telefonie.
2. Wybierz bramkę Zigbee, aby wejść w interfejs bramki.
3. Dotknij Dodaj urządzenie podrzędne.
4. Trzykrotnie krótko naciśnij **A**(4).

Wskaźnik sieci **A**(11) zacznie migać.

Produkt pojawi się w aplikacji po pomyślnym podłączeniu do bramki.

Korzystanie z aplikacji

1. Otwórz aplikację Nedis SmartLife w telefonie.

Ustaw tryb

- Dotknij przycisku trybu automatycznego **B**(5), aby wybrać ten tryb. Dotknij ponownie, aby dodać lub zmienić harmonogramy.
- Dotknij przycisku trybu ręcznego **B**(4), aby wybrać ten tryb.
- Dotknij przycisku trybu przeciwzamrożeniowego **B**(10), aby wybrać ten tryb.

Ustaw temperaturę

1. Przeciągnij pokrętko temperatury **B**(8), aby ustawić temperaturę.

Zabezpieczenie przed dziećmi

Zabezpieczenie przed dziećmi można włączyć lub wyłączyć w aplikacji.

1. Naciśnij przycisk zabezpieczenia przed dziećmi **B** (6), aby włączyć lub wyłączyć zabezpieczenie.

A (10) włącza się i wyłącza automatycznie.

Ustaw wykrywanie okna

i Jeśli termostat wykryje otwarte okno, zawór zamknie się na 30 minut dla oszczędności energii.

i Funkcja wykrywania okna jest włączona domyślnie.

1. Naciśnij przycisk funkcji wykrywania okna **B** (11), aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

Ustaw wykrywanie zaworu

i Funkcja wykrywania zaworu jest włączona domyślnie.

1. Naciśnij przycisk funkcji wykrywania zaworu **B** (7), aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Nedis B.V. deklaruje jako producent, że produkt ZBHTR10WT naszej marki Nedis®, produkowany w Chinach, został przetestowany zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi normami i przepisami WE oraz że we wszystkich testach uzyskał on pozytywny rezultat. Obejmuje to, ale nie ogranicza się do rozporządzenia RED 2014/53/UE.

Pełną deklarację zgodności (oraz kartę danych bezpieczeństwa, jeśli dotyczy) można znaleźć i pobrać tutaj:

nedis.pl/zbhtr10wt#support

Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące zgodności, skontaktuj się z obsługą klienta:

Strona www: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Holandia.

Zigbee χειριστήριο θερμαντικού σώματος

ZBHTR10WT



Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online εγχειρίδιο:
ned.is/zbhtr10wt

Προοριζόμενη χρήση

Το Nedis ZBHTR10WT είναι ένας θερμοστάτης θερμαντικού σώματος. Αυτό το προϊόν χρειάζεται το Nedis Zigbee Gateway (WIFIZBxxx) για την ασύρματη λειτουργία του προϊόντος.

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται χειροκίνητα ή με την Nedis SmartLife εφαρμογή.

Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερικό χώρο.

Το προϊόν δεν πρέπει χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

Χαρακτηριστικά

Προϊόν	Zigbee χειριστήριο θερμαντικού σώματος
Αριθμός είδους	ZBHTR10WT
Διαστάσεις (μ x π)	89 x 57 mm
Περικόχλιο σύνδεσης	M30 x 1,5 mm
Βάρος	192g
Ισχύς εισόδου	DC3V (2x AA δεν περιλαμβάνονται)
Μέγ. ισχύ εκπομπής	9 dBm
Εύρος συχνότητας	2405 - 2480 MHz
Απόσταση ασύρματου	≥30 μέτρα σε ανοιχτό χώρο

Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας	Αυτόματη λειτουργία Χειροκίνητη λειτουργία Λειτουργία κατά του παγετού	5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 15 °C
Θερμοκρασία μέτρησης	0 °C ~ 50 °C	
Διαστήματα μετρήσεων	2 λεπτά	
Βαλβίδα υπερπίεσης	Έως 6 χιλ	
Επίπεδο θορύβου	<35 dBa	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C ~ 65 °C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0 °C ~ 40 °C	
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	90 °C	
Πρότυπα περιβάλλοντος	RoHS	

Κύρια μέρη (εικόνα Α)

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ① Περικόχλιο κρίκος | ⑧ Ανίχνευση παραθύρου |
| ② Κύριο σώμα | ⑨ Αυτόματη λειτουργία |
| ③ Τροχός θερμοστάτη | ⑩ Κλείδωμα για παιδιά |
| ④ Οθόνη LCD | ⑪ Ένδειξη δικτύου |
| ⑤ Σφάλμα | ⑫ Λειτουργία εγκατάστασης |
| ⑥ Χαμηλή μπαταρία | ⑬ Χειροκίνητη λειτουργία |
| ⑦ Ρύθμιση θερμοκρασίας | |

Επισκόπηση εφαρμογής (εικόνα Β)

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| ① Κατάσταση μπαταρίας | ⑦ Ανίχνευση βαλβίδας |
| ② Ρύθμιση θερμοκρασίας | ⑧ Διακόπτης θερμοκρασίας |
| ③ Θερμοκρασία δωματίου | ⑨ Εύρος θερμοκρασίας |
| ④ Χειροκίνητη λειτουργία | ⑩ Λειτουργία κατά του παγετού |
| ⑤ Αυτόματη λειτουργία | ⑪ Ανίχνευση παραθύρου |
| ⑥ Κλείδωμα για παιδιά | |


Οδηγίες ασφάλειας


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Κρατήστε αυτό το έγγραφο για μελλοντική αναφορά.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελαττώμα. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο ή ελαττωματικό προϊόν.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Κρατήστε μία απόσταση από εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Πάντα να αγοράζετε την μπαταρία που προτείνεται από τον κατασκευαστή του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία μπαταρία που δεν προορίζεται για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιείτε τη στήλη ή την μπαταρία μόνο για την εφαρμογή που προορίζεται.
- Μην αναμιγνύετε κυψέλες διαφορετικών κατασκευαστών, απόδοσης, μεγέθους ή τύπου μέσα στο προϊόν.
- Παρατηρήστε τις ενδείξεις συν (+) και μείον (-) πάνω στη στήλη, την μπαταρία και τον εξοπλισμό και διασφαλίστε τη σωστή χρήση.
- Κάποιες ασύρματες συσκευές μπορεί να παρεμβάλουν σε ιατρικά εμφυτεύματα και άλλον ιατρικό εξοπλισμό όπως βηματοδότες, κοχλιακά εμφυτεύματα και ακουστικά βαρηκοΐας. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους όπου η χρήση των ασύρματων συσκευών απαγορεύεται λόγω δυνητικών παρεμβολών με άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, το οποίο μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους ασφάλεια.


Τοποθέτηση των μπαταριών (εικόνα C)




 Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες AA για αυτό το προϊόν.

 Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

1. Περιστρέψτε το σώμα **A**  αριστερόστροφα και τραβήξτε το σώμα για να ανοίξει.

2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται) στη θήκη μπαταριών.

 Βεβαιωθείτε ότι τα σήματα πολιτικότητας (+) και (-) ταιριάζουν.

Η τρέχουσα θερμοκρασία **A**  και η λειτουργία εγκατάστασης **A**  φωτίζονται στην οθόνη LCD **A** .

3. Ευθυγραμμίστε τη σήμανση στο **A** ② στην 'ΠΑΝΩ' σήμανση του περικοχλίου κρίκος **A** ①.
4. Περιστρέψτε **A** ② δεξιόστροφα.

Αλλαγή λειτουργίας

1. Πατήστε το **A** ④ για αλλαγή ανάμεσα σε τρεις λειτουργίες. Αυτόματη λειτουργία **A** ⑨, Χειροκίνητη λειτουργία **A** ⑬ και λειτουργία κατά του παγετού.

Αυτόματη λειτουργία

i Για την αυτόματη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης είναι συνδεδεμένος στο Nedis Zigbee gateway και το ασύρματο δίκτυο σας.

Ο θερμοστάτης αλλάζει αυτόματα στην επιθυμητή θερμοκρασία.

1. Πατήστε δύο φορές την αυτόματη λειτουργία **B** ⑤ για προσθήκη ή αλλαγή των ωρολογίων προγραμμάτων.

Η αυτόματη λειτουργία μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορες θερμοκρασίες.

Για παράδειγμα: 21°C όταν βρίσκεστε στο σπίτι, 17°C ενόσω κοιμάστε και 15°C όταν δεν βρίσκεστε στο σπίτι.

Χειροκίνητη λειτουργία

1. Περιστρέψτε **A** ④ για να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη θερμοκρασία.

Η θερμοκρασία θα παραμείνει η ίδια, εκτός κι αν αλλάξετε ξανά τη θερμοκρασία.

i Το εύρος θερμοκρασίας είναι 5~30°C.

Λειτουργία κατά του παγετού

1. Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη λειτουργία κατά του παγετού αν λείψετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Αυτό θα προστατέψει τους σωλήνες νερού από τον παγετό σε χαμηλές θερμοκρασίες.

i Το εύρος θερμοκρασίας είναι 5~15°C.

Ρύθμιση κλειδωμα για παιδιά

Ρυθμίστε το κλειδωμα για παιδιά για να μην παίζουν τα παιδιά με τον θερμοστάτη.

Αν έχετε ρυθμίσει το κλειδωμα για παιδιά, κλειδώνει όλες τις λειτουργίες στο προϊόν.

1. Πατήστε παρατεταμένα το **A** ④ για πάνω από 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το κλειδωμα για παιδιά.

- i** Το σύμβολο κλειδίωμα για παιδιά **A**¹⁰ εμφανίζεται στην οθόνη.
- i** Πατήστε παρατεταμένα το **A**⁴ για πάνω από 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το κλειδίωμα για παιδιά.

Εγκαταστήστε την εφαρμογή Nedis SmartLife

1. Κάντε λήψη της εφαρμογής Nedis SmartLife για Android ή iOS στο τηλέφωνό σας από το Google Play ή το Apple App Store.
2. Ανοίξτε την εφαρμογή Nedis SmartLife στο κινητό σας.
3. Δημιουργήστε έναν λογαριασμό με τον αριθμό του κινητού τηλεφώνου ή τη διεύθυνση e-mail σας και πατήστε Συνέχεια.
4. Εισάγετε τον κωδικό επιβεβαίωσης που λάβατε.
5. Δημιουργήστε έναν κωδικό πρόσβασης και πατήστε Ολοκλήρωση.
6. Πατήστε Προσθήκη Home για να δημιουργήσετε ένα SmartLife Home.
7. Ρυθμίστε την τοποθεσία σας, επιλέξτε τα δωμάτια που θέλετε να συνδέσετε και πατήστε Ολοκλήρωση.

Σύνδεση στην πύλη δικτύου Zigbee

Βεβαιωθείτε ότι το Zigbee gateway είναι συνδεδεμένο στην εφαρμογή Nedis SmartLife.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του gateway στην εφαρμογή, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του gateway.

1. Ανοίξτε την εφαρμογή Nedis SmartLife στο κινητό σας.
2. Επιλέξτε το Zigbee gateway για να εισέλθετε στη διεπαφή gateway.
3. Πατήστε το Add subdevice.
4. Πατήστε γρήγορα **A**⁴ τρεις φορές.

Η ένδειξη δικτύου **A**¹¹ αναβοσβήνει.

Το προϊόν εμφανίζεται στην εφαρμογή όταν έχει συνδεθεί επιτυχώς στο gateway.

Χρήση της εφαρμογής

1. Ανοίξτε την εφαρμογή Nedis SmartLife στο κινητό σας.

Ρύθμιση της λειτουργίας επιλογής

- Πατήστε το αυτόματο κουμπί **B**⁵ για την αυτόματη λειτουργία. Πατήστε ξανά για να προσθέσετε ή να αλλάξετε τα ωρολόγια προγράμματα.
- Πατήστε το χειροκίνητο κουμπί **B**⁴ για την χειροκίνητη λειτουργία.
- Πατήστε το κουμπί κατά του παγετού **B**¹⁰ για την λειτουργία κατά του παγετού.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

1. Σύρετε τη ροδέλα θερμοκρασίας **B** (8) για να ρυθμίσετε την θερμοκρασία.

Ρύθμιση κλείδωμα για παιδιά

Το κλείδωμα για παιδιά μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από την εφαρμογή.

1. Πατήστε το κουμπί κλείδωμα για παιδιά **B** (6) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα για παιδιά.

A (10) ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται αυτόματα.

Ρύθμιση ανίχνευση παραθύρου

i Αν ο θερμοστάτης ανιχνεύσει ένα ανοιχτό παράθυρο, η βαλβίδα θα κλείσει για 30 λεπτά για εξοικονόμηση ενέργειας.

i Η ανίχνευση παραθύρου είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή.

1. Πατήστε το κουμπί ανίχνευση παραθύρου **B** (11) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανίχνευσης παραθύρου.

Ρύθμιση ανίχνευσης βαλβίδας

i Η ανίχνευση βαλβίδας είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή.

1. Πατήστε το κουμπί ανίχνευση βαλβίδας **B** (7) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανίχνευσης βαλβίδας.

Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η Nedis B.V. δηλώνουμε ως κατασκευαστής ότι το προϊόν ZBHTR10WT από τη μάρκα μας Nedis®, το οποίο κατασκευάζεται στην Κίνα, έχει ελεγχθεί σύμφωνα με όλα τα σχετικά πρότυπα και κανονισμούς της ΕΚ και ότι όλοι οι έλεγχοι έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία. Η δήλωση συμμόρφωσης περιλαμβάνει αλλά δεν περιορίζεται στον κανονισμό RED 2014/53/EU.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης (και το δελτίο ασφάλεια όπου ισχύει) υπάρχει και είναι διαθέσιμο προς λήψη στο:

nedis.gr/zbhtr10wt#support

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη δήλωση συμμόρφωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών:

Web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com
Nedis B.V., de Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch, the Netherlands

SK Rýchly návod

Ovládač výhrevného telesa

ZBHTR10WT



Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online: ned.is/zbhtr10wt

Určené použitie

Nedis ZBHTR10WT je termostat výhrevného telesa.

Tento výrobok vyžaduje bránu Nedis Zigbee (WIFIZBxxx), aby bolo možné používať tento výrobok bezdrôtovo.

Teplotu je možné nastaviť manuálne alebo prostredníctvom aplikácie Nedis SmartLife.

Výrobok je určený len na použitie vo vnútri.

Výrobok nie je určený na profesionálne použitie.

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dozorom alebo pokiaľ sú poučení o používaní výrobku bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Technické údaje

Produkt	Ovládač výhrevného telesa
Číslo výrobku	ZBHTR10WT
Rozmery (d x š)	89 x 57 mm
Matica rozhrania	M30 x 1,5 mm
Hmotnosť	192g
Vstup napájania	3 V jednosm. (2x AA - nie sú súčasťou dodávky)

Max. výkon rádiového vysielача	9 dBm	
Frekvenčné pásmo	2405 - 2480 MHz	
Bezdrôtová vzdialenosť	≥ 30 metrov na voľnom priestranstve	
Rozsah nastavenia teploty	Automatický režim Manuálny režim Režim ochrany proti zamrznutiu	5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 15 °C
Meranie teploty	0 °C ~ 50 °C	
Intervaly merania	2 minút	
Zdvih ventilu	Max. 6 mm	
Úroveň hluku	<35 dBa	
Teplota prostredia	-20 °C ~ 65 °C	
Teplota skladovania	0 °C ~ 40 °C	
Max. teplota vody	90 °C	
Environmentálne normy	RoHS	

Hlavné časti (obrázok A)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| ① Kruhovú maticu | ⑧ Detekcia otvoreného okna |
| ② Telo | ⑨ Automatický režim |
| ③ Ovládač termostatu | ⑩ Detská poistka |
| ④ LCD displej | ⑪ Indikátor siete |
| ⑤ Chyba | ⑫ Režim inštalácie |
| ⑥ Takmer úplne vybitá batéria | ⑬ Manuálny režim |
| ⑦ Nastavená teplota | |

Prehľad aplikácie (obrázok B)

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| ① Stav batérie | ⑦ Detekcia ventilu |
| ② Nastavená teplota | ⑧ Ovládač na nastavenie teploty |
| ③ Teplota v miestnosti | ⑨ Teplotný rozsah |
| ④ Manuálny režim | ⑩ Režim ochrany proti zamrznutiu |
| ⑤ Automatický režim | ⑪ Detekcia otvoreného okna |
| ⑥ Detský zámok | |


Bezpečnostné pokyny


VAROVANIE

- Pred inštaláciou alebo použitím výrobku si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto dokumente. Tento dokument uchovajte pre potreby v budúcnosti.
- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.
- Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Od horľavých predmetov udržiavajte dostatočnú vzdialenosť.
- Výrobok nevystavujte vode alebo vlhkosti.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nehrajú.
- Vždy kupujte batériu, ktorú pre tento výrobok odporúča výrobca výrobku.
- Nepoužívajte batérie, ktoré neboli určené na použitie s týmto zariadením.
- Článok alebo batériu používajte len na taký účel, na aký boli určené.
- Vo výrobku nepoužívajte články rôznych výrobcov, kapacity, veľkosti alebo typu.
- Všimnite si značky plus (+) a mínus (-) na článku, batérii a zariadení a zabezpečte správne použitie.
- Niektoré bezdrôtové výrobky môžu zasahovať do činnosti implantovaných zdravotníckych zariadení a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú kardiostimulátory, kochleárne implantáty a načúvacie pomôcky. Ďalšie informácie získate od výrobcu zdravotníckeho zariadenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie bezdrôtových zariadení zakázané kvôli potenciálnemu zasahovaniu do činnosti iných elektronických zariadení, čo by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko.

Umiestnenie batérií (obrázok C)

 Pre tento výrobok používajte len batérie veľkosti AA.

 Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

1. Otočte teleso **A**  proti smeru hodinových ručičiek a potiahnutím telesa otvorte.
2. Vložte 2 batérie veľkosti AA (nie sú súčasťou dodávky) do priestoru pre batérie.

 Dbajte na dodržanie zodpovedajúceho označenia polarít (+) a (-).

- Aktuálna teplota **A**(7) a režim inštalácie **A**(12) sa rozsvietia na LCD displeji **A**(4).
3. Zarovnajzte značku na **A**(2) so značkou „TOP“ na kruhovej matici **A**(1).
 4. Otočte **A**(2) v smere hodinových ručičiek.

Prepínanie medzi režimami

1. Stlačením **A**(4) môžete prepínať medzi tromi režimami. Automatický režim **A**(9), manuálny režim **A**(13) a režim ochrany proti zamrznutiu.

Automatický režim

- i** Ak chcete použiť automatický režim, uistite sa, že je termostat pripojený k bráne Zigbee Nedis a vašej sieti wi-fi.

Termostat sa automaticky prepne na požadovanú teplotu.

1. Dvakrát klepnite na automatický režim **B**(5), aby bolo možné pridať alebo zmeniť časové harmonogramy.

Automatický režim je možné nastaviť na viaceré teploty.

Príklad: 21 °C, keď ste doma, 17 °C, pokiaľ spíte a nastavte na 15 °C, keď ste mimo domova.

Manuálny režim

1. Otočením **A**(4) manuálne nastavíte teplotu.

Teplota zostane rovnaká, pokiaľ ju znova nezmeníte.

- i** Rozsah teploty je 5~30°C.

Režim ochrany proti zamrznutiu

1. Nastavte termostat do režimu ochrany proti zamrznutiu, ak opúšťate domov na dlhší čas. Týmto sa ochráni vodovodné potrubie pred zamrznutím pri nízkej teplote.

- i** Rozsah teploty je 5~15°C.

Nastavenie detskej poistky

Nastavte detskú poistku na zabránenie deťom, aby sa hrali s termostatom.

Ak sa nastaví detskú poistku, uzamknú sa všetky ovládacie prvky na výrobku.

1. Podržaním stlačeného **A**(4) na dlhšie ako 3 sekundy zapnete detskú poistku.

- i** Na displeji sa objaví symbol detskej poistky **A**(10).

- i** Podržaním stlačeného **A**(4) na dlhšie ako 3 sekundy vypnete detskú poistku.

Inštalácia aplikácie Nedis SmartLife

1. Stiahnite si do svojho telefónu aplikáciu Nedis Smartlife pre systém Android alebo iOS prostredníctvom Google Play alebo Apple App Store.
2. Otvorte aplikáciu Nedis SmartLife v telefóne.
3. Vytvorte účet pomocou svojho čísla mobilného telefónu alebo svojej e-mailovej adresy a klepnite na Pokračovať.
4. Zadajte prijatý overovací kód.
5. Vytvorte heslo a klepnite na Hotovo.
6. Klepnutím na Pridať domovskú stránku vytvorte domovskú stránku SmartLife.
7. Nastavte svoju lokalitu, vyberte miestnosti, ku ktorým sa chcete pripojiť, a klepnite na Hotovo.

Pripojenie k bráne Zigbee

Uistite sa, že je brána Zigbee pripojená k aplikácii Nedis SmartLife.

Informácie o spôsobe pripojenia brány k aplikácii nájdete uvedené v príručke k danej bráne.

1. Otvorte aplikáciu Nedis SmartLife v telefóne.
2. Voľbou brány Zigbee prejdite do rozhrania brány.
3. Klepnite na Add subdevice (Pridať podružné zariadenie).

4. Rýchlo stlačte **A** (4) trikrát.

Začne blikať indikátor siete **A** (11).

Keď sa výrobok úspešne pripojí k bráne, objaví sa v aplikácii.

Používanie aplikácie

1. Otvorte aplikáciu Nedis SmartLife v telefóne.

Nastavenie voľby režimu

- Klepnutím na tlačidlo automatického režimu **B** (5) nastavíte automatický režim. Znova klepnite na tlačidlo, ak chcete pridať alebo zmeniť časové harmonogramy.
- Klepnutím na tlačidlo manuálneho režimu **B** (4) nastavíte manuálny režim.
- Klepnutím na tlačidlo režimu ochrany proti zamrznutiu **B** (10) nastavíte režim ochrany proti zamrznutiu.

Nastavenie teploty

1. Potiahnutím ovládača teploty **B** (8) nastavíte príslušnú teplotu.

Nastavenie detskej poistky

Detskú poistku je možné zapnúť a vypnúť v aplikácii.

1. Klepnutím na tlačidlo uzamknutia **B** ⑥ zapnete alebo vypnete detskú poistku.

A ⑩ sa zapne alebo vypne automaticky.

Nastavenie detekcie otvoreného okna

i Ak termostat zistí, že je otvorené okno, ventil sa na 30 minút zatvorí, aby sa ušetrila energia.

i Detekcia otvoreného okna je v rámci predvolených nastavení zapnutá.

1. Klepnutím na tlačidlo detekcie otvoreného okna **B** ⑪ zapnete alebo vypnete funkciu detekcie okna.

Nastavenie detekcie ventilu

i Detekcia ventilu je v rámci predvolených nastavení zapnutá.

1. Klepnutím na tlačidlo detekcie ventilu **B** ⑦ zapnete alebo vypnete funkciu detekcie ventilu.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Nedis B.V. ako výrobca vyhlasuje, že výrobok ZBHTR10WT našej značky Nedis®, vyrobený v Číne, bol preskúšaný podľa všetkých príslušných noriem a smerníc CE a že všetky skúšky boli ukončené úspešne. Medzi ne okrem iného patrí smernica RED 2014/53/EÚ.

Úplné znenie Vyhlásenia o zhode (a prípadnú kartu bezpečnostných údajov) môžete nájsť a stiahnuť na:

nedis.sk/zbhtr10wt#support

Ak potrebujete ďalšie informácie o zhode, obráťte sa na zákaznícky servis:

Web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Holandsko

Dálkové ovládání radiátoru Zigbee

ZBHTR10WT



Více informací najdete v rozšířené příručce online: ned.is/zbhtr10wt

Zamýšlené použití

ZBHTR10WT značky Nedis je termostat k radiátoru.

Tento výrobek potřebuje k bezdrátovému použití bránu Zigbee (WIFIZBxxx) značky Nedis.

Teplotu lze nastavovat ručně nebo prostřednictvím aplikace Nedis SmartLife.

Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorách.

Výrobek není určen k profesionálnímu použití.

Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru. Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Technické údaje

Produkt	Dálkové ovládání radiátoru Zigbee
Číslo položky	ZBHTR10WT
Rozměry (D × Š)	89 × 57 mm
Matice rozhraní	M30 × 1,5 mm
Hmotnost	192g
Napájecí vstup	3 VDC (2× AA, nejsou součástí)
Max. vysílací výkon	9 dBm
Frekvenční rozsah	2405–2480 MHz
Bezdrátový dosah	≥ 30 metrů v otevřeném prostoru

Rozsah nastavení teploty	Automatický režim Manuální režim Režim ochrany proti zamrznutí	5 °C až 30 °C 5 °C až 30 °C 5 °C až 15 °C
Měření teploty	0 °C až 50 °C	
Intervaly měření	2 minut	
Zdvih ventilu	Max. 6 mm	
Úroveň hluku	< 35 dBa	
Teplota prostředí	-20 °C až 65 °C	
Skladovací teplota	0 °C až 40 °C	
Max. teplota vody	90 °C	
Environmentální normy	RoHS	

Hlavní části (obrázek A)

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ① Kruhová matice | ⑧ Detekce otevřených oken |
| ② Tělo | ⑨ Automatický režim |
| ③ Regulátor termostatu | ⑩ Dětská pojistka |
| ④ LCD displej | ⑪ Ukazatel sítě |
| ⑤ Chyba | ⑫ Režim instalace |
| ⑥ Baterie téměř vybitá | ⑬ Manuální režim |
| ⑦ Nastavená teplota | |

Přehled aplikace (obrázek B)

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| ① Stav baterie | ⑦ Detekce ventilu |
| ② Nastavená teplota | ⑧ Regulátor teploty |
| ③ Pokojová teplota | ⑨ Teplotní rozsah |
| ④ Manuální režim | ⑩ Režim ochrany proti zamrznutí |
| ⑤ Automatický režim | ⑪ Detekce otevřených oken |
| ⑥ Dětský zámek | |

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtete pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistěte se, že jim rozumíte. Dokument uschovejte pro případné budoucí použití.

- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik údržby, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte pádu výrobku a chraňte jej před nárazy.
- Udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů.
- Nevystavujte výrobek působení vody ani vlhkosti.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Do výrobku vždy kupujte pouze baterie doporučené výrobcem výrobku.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou určené k použití v tomto typu zařízení.
- Články či baterie používejte pouze k účelu, pro který jsou určeny.
- Ve výrobku nemíchejte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí a typu.
- Dodržte označení kladného (+) a záporného (-) pólu na článku, baterii a v zařízení a zajistěte správné použití.
- Některé bezdrátové výrobky mohou způsobovat rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchátka. Více informací získáte od výrobce svého zdravotnického zařízení.
- Nepoužívejte výrobek v místech, kde je použití bezdrátových zařízení zakázáno kvůli potenciálnímu rušení ostatních elektronických zařízení, což by mohlo vést ke vzniku bezpečnostního rizika.

Vložení baterií (obrázek C)

⚠ Do tohoto výrobku používejte pouze baterie AA.

⚠ Nepoužívejte dobíjecí baterie.

1. Otočte tělo **A** ② proti směru hodinových ručiček a zatáhnutím tělo otevřete.
2. Vložte 2 baterie AA (nejsou součástí) do prostoru pro baterie.

⚠ Ujistěte se, že jste baterii vložili se správnou polaritou (+) a (-).

Na LCD displeji **A** ④ se rozsvítí aktuální teplota **A** ⑦ a režim instalace **A** ⑫.

3. Srovnejte značku na **A** ② s označením „TOP“ na kruhové matici **A** ①.
4. Otočte **A** ② ve směru hodinových ručiček.

Přepínání mezi režimy

1. Stiskem **A** ④ přepínáte mezi třemi dostupnými režimy. K dispozici je automatický režim **A** ⑨, manuální režim **A** ⑬ a režim ochrany proti zamrznutí.

Automatický režim

- i** Chcete-li použít automatický režim, ujistěte se, že je termostat připojený na bránu Zigbee Nedis a vaši síť Wi-Fi.

Termostat automaticky přepíná na požadovanou teplotu.

1. Dvojitým klepnutím na automatický režim **B** ⁵ přidejte nebo změňte časový rozvrh.

Automatický režim lze nastavit na několik různých teplot.

Například: Teplota 21 °C když jste doma, 17 °C když spíte a 15 °C, když jste mimo domov.

Manuální režim

1. Otočením **A** ⁴ manuálně nastavte teplotu.

Teplota zůstane stejná, pokud ji znovu nezměníte.

- i** Teplotní rozsah je 5 až 30 °C.

Režim ochrany proti zamrznutí

1. Pokud opouštíte domov na delší dobu, nastavte termostat do režimu ochrany proti zamrznutí. Zabráníte tak zamrznutí vodovodních trubek při nízkých teplotách.

- i** Teplotní rozsah je 5 až 15 °C.

Nastavení dětské pojistky

Nastavením dětské pojistky zabráníte dětem, aby si s termostatem hrály.

Pokud je dětská pojistka nastavena, uzamkne všechny ovládací prvky výrobku.

1. Stiskem a podržením **A** ⁴ na dobu delší než 3 sekundy dětskou pojistku zapnete.

- i** Na displeji se rozsvítí symbol dětské pojistky **A** ¹⁰.

- i** Stiskem a podržením **A** ⁴ na dobu delší než 3 sekundy dětskou pojistku vypnete.

Instalace aplikace Nedis SmartLife

1. Stáhněte si do telefonu aplikaci Nedis SmartLife pro Android nebo iOS z obchodu Google Play nebo Apple App Store.
2. Otevřete ve svém telefonu aplikaci Nedis SmartLife.
3. Vytvořte si účet pomocí svého telefonního čísla nebo e-mailové adresy a klepněte na Pokračovat.
4. Zadejte přijatý ověřovací kód.

5. Vytvořte heslo a klepněte na Hotovo.
6. Klepnutím na Přidat domov vytvořte domov SmartLife Home.
7. Nastavte místo, vyberte místnosti, které chcete připojit, a klepněte na Hotovo.

Připojení k bráně Zigbee

Ujistěte se, že je k aplikaci Nedis SmartLife připojena brána Zigbee.

Více informací o připojení brány k aplikaci najdete v příručce k bráně.

1. Otevřete ve svém telefonu aplikaci Nedis SmartLife.
2. Výběrem brány Zigbee přejděte do rozhraní brány.
3. Klepněte na Add subdevice (Přidat dílčí zařízení).
4. Třikrát rychle stiskněte **A**⁽⁴⁾.

Ukazatel sítě **A**⁽¹¹⁾ zabliká.

Jakmile výrobek úspěšně připojíte k bráně, objeví se v aplikaci.

Používání aplikace

1. Otevřete ve svém telefonu aplikaci Nedis SmartLife.

Nastavení režimu

- Klepnutím na tlačítko automatického režimu **B**⁽⁵⁾ nastavte automatický režim. Dalším klepnutím na toto tlačítko přidejte nebo změňte časové rozvrhy.
- Klepnutím na tlačítko manuálního režimu **B**⁽⁴⁾ nastavte manuální režim.
- Klepnutím na tlačítko režimu ochrany proti zamrznutí **B**⁽¹⁰⁾ nastavte režim ochrany proti zamrznutí.

Nastavení teploty

1. Otočením regulátoru teploty **B**⁽⁸⁾ nastavte teplotu.

Nastavení dětské pojistky

Dětskou pojistku lze zapnout či vypnout i v aplikaci.

1. Klepnutím na tlačítko dětské pojistky **B**⁽⁶⁾ zapnete nebo vypnete dětskou pojistku.

A⁽¹⁰⁾ se zapne nebo vypne automaticky.

Nastavení detekce otevřených oken

i Pokud termostat detekuje otevřené okno, ventil se na 30 minut zavře, aby šetřil energii.

i Detekce otevřených oken je aktivní ve výchozím nastavení.

1. Klepnutím na tlačítko detekce otevřených oken **B** ⑪ zapnete nebo vypnete funkci detekce otevřených oken.

Nastavení detekce ventilu

i Detekce ventilu je aktivní ve výchozím nastavení.

1. Klepnutím na tlačítko detekce ventilu **B** ⑦ zapnete nebo vypnete funkci detekce ventilu.

Prohlášení o shodě

Společnost Nedis B.V. coby výrobce prohlašuje, že výrobek ZBHTR10WT značky Nedis®, vyrobený v Číně, byl přezkoušen v souladu se všemi relevantními normami a nařízeními EK a že všemi zkouškami úspěšně prošel. Patří sem mimo jiné také nařízení RED 2014/53/EU.

Kompletní prohlášení o shodě (a případně bezpečnostní list) můžete najít a stáhnout na adrese:

nedis.cs/zbhtr10wt#support

Další informace týkající se shody s předpisy získáte u oddělení služeb zákazníkům:

Web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Nizozemsko

RO

Ghid rapid de inițiere

Comandă radiator Zigbee

ZBHTR10WT



Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online: ned.is/zbhtr10wt

Utilizare preconizată

Nedis ZBHTR10WT este un termostat pentru radiator.

Pentru utilizarea sa wireless, acest produs are nevoie de Gateway-ul Nedis Zigbee (WIFIZBxxx).

Temperatura poate fi reglată manual sau prin intermediul aplicației Nedis SmartLife.

Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.

Produsul nu este destinat utilizării profesionale.

Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Specificații

Produs	Comandă radiator Zigbee	
Numărul articolului	ZBHTR10WT	
Dimensiuni (L x l)	89 x 57 mm	
Piulița interfeței	M30 x 1,5 mm	
Greutate	192g	
Intrare alimentare electrică	CC3V (2x AA nu sunt incluse)	
Putere maximă de transmisie radio	9 dBm	
Interval de frecvențe	2405 - 2480 MHz	
Distanță wireless	≥30 metri în aer liber	
Interval setări temperatură	Modul automat Modul manual Modul anti-înghețare	5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 30 °C 5 °C ~ 15 °C
Temperatură de măsurare	0 °C ~ 50 °C	
Intervale de măsurare	2 minute	
Cursa supapei	Max. 6 mm	
Nivel sonor	<35 dBa	
Temperatura mediului	-20 °C ~ 65 °C	
Temperatură de depozitare	0 °C ~ 40 °C	

Temperatura max. a apei	90 °C
Standarde de mediu	RoHS

Piese principale (imagine A)

- | | |
|------------------------|------------------------|
| ① Piuliță inelară | ⑧ Detectarea ferestrei |
| ② Corp | ⑨ Modul automat |
| ③ Rotița termostatului | ⑩ Blocare pentru copii |
| ④ Afișaj LCD | ⑪ Indicator de rețea |
| ⑤ Defecțiune | ⑫ Mod de instalare |
| ⑥ Baterie descărcată | ⑬ Modul manual |
| ⑦ Temperatură setată | |

Prezentare generală a aplicației (imagine B)

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ① Starea bateriei | ⑦ Detectarea supapei |
| ② Temperatură setată | ⑧ Cadran de temperatură |
| ③ Temperatura camerei | ⑨ Interval de temperatură |
| ④ Modul manual | ⑩ Modul anti-înghețare |
| ⑤ Modul automat | ⑪ Detectarea ferestrei |
| ⑥ Blocare pentru copii | |

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați acest document pentru a-l consulta ulterior.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest document.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.
- Service-ul asupra acestui produs poate fi realizat doar de către un tehnician calificat pentru întreținere, pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile elastice.
- Păstrați distanța față de obiectele inflamabile.
- Nu expuneți produsul la apă sau umezeală.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Achiziționați întotdeauna bateria recomandată de către producătorul dispozitivului pentru respectivul produs.

- Nu folosiți baterii care nu au fost proiectate pentru a fi folosite cu echipamentul.
- Folosiți în respectiva aplicație exclusiv elementul de baterie sau bateria destinată acestui scop.
- Nu folosiți împreună într-un produs elemente de baterie de la producători diferiți, de capacitate, dimensiune sau tip diferite.
- Respectați marcajele plus (+) și minus (-) de pe elementele de baterie, baterie și echipament și asigurați-vă că le utilizați corect.
- Unele produse wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și alte echipamente medicale, de exemplu, pacemakere, implanturi cohleare și dispozitive auditive. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului echipamentului medical.
- Nu folosiți produsul în locuri în care este interzisă folosirea dispozitivelor wireless din cauza posibilei interferențe cu alte dispozitive electronice, care poate produce pericole pentru siguranță.

Amplasarea bateriilor (imagine C)

A Pentru acest produs folosiți exclusiv baterii AA.

A Nu folosiți baterii reîncărcabile.

1. Rotiți corpul **A** ② spre stânga și trageți pentru a deschide corpul.
2. Așezați 2 baterii de dimensiune AA (nu sunt incluse) în compartimentul pentru baterii.

A Verificați ca marcajele polarității (+) și (-) să corespundă.

Temperatura prezentă **A** ⑦ și modul de instalare **A** ⑫ se aprind pe afișajul LCD **A** ④.

3. Aliniați marcajul de pe **A** ② la marcajul „SUPERIOR (TOP)” de pe piulița inelară **A** ①.
4. Rotiți **A** ② spre dreapta.

Comutarea între moduri

1. Apăsăți **A** ④ pentru a comuta între cele trei moduri. Modul automat **A** ⑨, Modul manual **A** ⑬ și Modul antiîngheț.

Modul automat

i Pentru folosirea modului automat, asigurați-vă că termostatul este conectat la gateway-ul Nedis Zigbee și la rețeaua dvs. wi-fi.

Termostatul comută automat la temperatura dorită.

1. Atingeți de două ori modul automat **B** ⑤ pentru adăugarea sau schimbarea programelor de timp.

Modul automat poate fi setat la temperaturi multiple.

De exemplu: 21°C când sunteți acasă, 17°C în timp ce dormiți și setat la 15°C când nu sunteți acasă.

Modul manual

1. Răsuciți **A** ④ pentru reglarea manuală a temperaturii.

Temperatura va rămâne aceeași, cu condiția să nu o schimbați din nou.

i Intervalul de temperatură este 5~30°C.

Modul anti-înghețare

1. Reglați termostatul la modul antiîngheț dacă plecați de acasă pentru mai mult timp. Acesta va proteja înghețarea conductelor de apă la temperaturi scăzute.

i Intervalul de temperatură este 5~15°C.

Setarea blocării pentru copii

Setați blocarea pentru copii pentru a împiedica joaca copiilor cu termostatul.

În cazul setării blocării pentru copii, toate operațiunile produsului sunt blocate.

1. Țineți apăsat **A** ④ timp de mai mult de 3 secunde pentru a activa blocarea pentru copii.

i Simbolul blocării pentru copii **A** ⑩ apare pe ecran.

i Țineți apăsat **A** ④ timp de mai mult de 3 secunde pentru a dezactiva blocarea pentru copii.

Instalarea aplicației Nedis SmartLife

1. Descărcați pe telefon aplicația Nedis SmartLife pentru Android sau iOS de la Google Play sau Apple App Store.
2. Deschideți aplicația Nedis SmartLife de pe telefon.
3. Creați un cont cu numărul dumneavoastră de telefon sau adresa dumneavoastră de e-mail și atingeți Continuare.
4. Introduceți codul de verificare pe care l-ați primit.
5. Creați o parolă și atingeți Realizat.
6. Atingeți Adăugare domiciliu pentru a crea un domiciliu SmartLife.
7. Introduceți locația, alegeți camerele la care doriți să vă conectați și atingeți Realizat.

Conectarea la gateway-ul Zigbee

Asigurați-vă că gateway-ul Zigbee este conectat la aplicația Nedis SmartLife. Pentru informații despre modul de conectare a gateway-ului la aplicație, consultați manualul gateway-ului.

1. Deschideți aplicația Nedis SmartLife de pe telefon.
2. Selectați gateway-ul Zigbee pentru accesarea interfeței gateway-ului.
3. Atingeți Adăugare subdispozitiv.
4. Apăsați rapid **A**(4) de trei ori.
Indicatorul de rețea **A**(11) clipește.

Produsul apare în aplicație când este conectat cu succes la gateway.

Folosirea aplicației

1. Deschideți aplicația Nedis SmartLife de pe telefon.

Setarea selecției modului

- Atingeți butonul automat **B**(5) pentru modul automat. Atingeți-l din nou pentru adăugarea sau modificarea programelor de timp.
- Atingeți butonul manual **B**(4) pentru modul manual.
- Atingeți butonul antiîngheț **B**(10) pentru modul antiîngheț.

Setarea temperaturii

1. Trageți roțița pentru temperatură **B**(8) pentru a seta temperatura.

Setarea blocării pentru copii

Blocarea pentru copii poate fi activată sau dezactivată din aplicație.

1. Atingeți butonul de blocare pentru copii **B**(6) pentru activarea sau dezactivarea blocării pentru copii.
A(10) se activează sau se dezactivează automat.

Setarea detectării ferestrei

- i** Dacă termostatul detectează o fereastră deschisă, supapa va fi închisă timp de 30 de minute, pentru a economisi energie.
 - i** Detectarea ferestrei este o funcție implicită.
1. Atingeți butonul de detectare a ferestrei **B**(11) pentru activarea sau dezactivarea funcției de detectare a ferestrei.

Setarea detectării supapei

i Detectarea supapei este o funcție implicită.

1. Atingeți butonul de detectare a supapei **B** **7** pentru activarea sau dezactivarea funcției de detectare a supapei.

Declarație de conformitate

Noi, Nedis B.V., declarăm, în calitate de producător, că produsul ZBHTR10WT de la marca noastră Nedis®, fabricat în China, a fost testat în conformitate cu toate standardele CE și reglementările relevante și că toate testele au fost trecute cu succes. Aceasta include, dar nu se limitează la directiva RED 2014/53/UE.

Declarația de conformitate completă (și fișa tehnică de securitate, dacă este cazul) pot fi găsite și descărcate prin intermediul:

nedis.ro/zbhtr10wt#support

Pentru informații suplimentare privind respectarea conformității, contactați serviciul clienți:

Site web: www.nedis.com

E-mail: service@nedis.com

Nedis B.V., de Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

